工商日報
中華民國僑務委員會登記證台報新字第壹叁陸號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2078
P. O. Box 62
督印及承印　工商日報有限公司
今日出紙三大張　每份港幣壹毫

本報今日出紙三大張仍售壹毫

委內瑞拉共黨暴動擴大
與軍隊猛烈槍戰
踞校內頑抗之赤色學生竟擁有機關槍

【委內瑞拉‧加拉加斯市一日美聯社電】加拉加斯市之動亂，已於今日擴及另外六個城市，赤色學生之核心份子，則在與委內瑞拉軍隊激戰下，仍據守加拉加斯大學之宿舍內。委國總統貝坦柯特政府正猛烈對付赤色敵對份子，以撲滅在共黨支持下已鬧一週之騷動。貝氏之警察對白領階級及工運組織發動突擊搜查，拘捕兩百五十人左右，以防銀行職員罷工，及防止其他工會跟從罷工。共黨之總部，亦曾遭突擊搜查。委國政府稱：騷動已波及馬拉波、巴爾西美托、馬杜林、波杜基沙、克黎茲……

【委內瑞拉‧加拉加斯市一日美聯社電】反對委內瑞拉現政府之……

委國共黨份子叛亂行動擴及六省

【委內瑞拉‧加拉加斯一日路透社電】……

多明尼加乘委國動亂竟向暴動學生助威
指摘委國企圖侵多

【多明尼加首都一日美聯社電】……

寮右翼革命委會同意組聯合政府
蘇佛瑪代表團返永珍宣稱
寮前總理薩納尼空參加革命政府

【永珍一日法新社電】據寮國國民議會……

【永珍一日美聯社電】……

【永珍一日合衆國際社電】……

為了寮國局勢泰與法國交惡
東約組織同床異夢

【曼谷一日路透社電】……

寮反共軍向永珍推進
攻北甲鈴據點
政府軍已後撤

【曼谷一日法新社電】據曼谷所接獲之消息稱：來自桑旺之革命軍，經已開始進攻寮國政府在寮南之堅強據點北甲鈴，政府軍經已後撤。

【曼谷一日泛亞社電】……

【永珍一日路透社電】……

寮國……不遠矣
蘇佛瑪定十二日啓程赴中共區
周恩來角先佈下赤色陷阱

【東京一日合衆國際社電】……

剛果總統宣佈與阿聯絕交

【里奧波德維爾一日美聯社電】……

美高級將領開軍事會議
商討應付敵人襲擊戰略

【奧瑪哈一日美聯社電】……

OCTO
Lakemaster　Missilemaster
百餘年老牌　行銷滿天下
樂都雙霸
火箭霸王　太空軌道　不差毫釐
湖上霸王　湖海潛水　一樣準確
樂都男女庄表全部配用
K金鑽石噴射面
是產表王國瑞士第一家發明
亦係全世界首創者
色金表配最新款K金珠鍊．全鋼表配不銹鋼珠鍊

工業界解決廠荒良机
東建工廠大廈
地址：北角七姊妹道
分層出售　分期付款
安裝名廠載重三千三百磅運貨快捷電梯兩部。
安裝深水泵，保證每小時供水三百五十加侖。
樓梯寬潤，消防設備完善，適合各種工業。
詳細說明書歡迎索閱
面積大小任君選擇
——洽購處——
東建置業有限公司
香港大道中興業大厦三〇八室
電話：二七四一一　二七四二二
七姊妹道地盤辦事處
電話：七〇二七二　七〇二七三

新力 SONY
世界最暢銷原子收音機
TR-86 八石長波　TR-714 七石長短波　TR-810 八石長波　TFM-121 十二石長短波超短波　TR-711 七石長短波　TR-710 七石長短波　TR-510 五石　TR-610 六石長波
TR-812 八石三波段　TR-606 六石長波　TR-74 七石長短波　TR-84 八石長波　TR-712 七石長波　TR-712B 七石長短波　TR-814 八石三波段
FM·AM
特約批發商：
中原電器行　22191 22291
管福琴行

四十餘年老牌
白蘿仙止咳療肺露
奉贈一二年度日曆
香港中華大藥房出品

肯納第將澄清對華觀點
決充份承諾協防台灣
不容許中共乘機蠢動
預料可能嘗試尋求對金馬「脫手」方法

【華盛頓一日路透社電】當選總統肯納第已充份承諾協防台灣，免受中共襲擊。渠在競選期間曾對此作明確表示。惟渠亦曾明確表示：渠相信金馬兩島是「無法防守者」，故美國不應承諾防衛之。觀察家認為：新總統將在今日所列出對華政策中，澄清競選辯論中所留下之疑點。渠將否會建議中華民國政府撤離金馬兩島，現仍為疑問。渠在一九五八年起，曾公開表示防衛台灣與防衛金馬之間應有一種明確區別，最近渠採取同一立場。現時美國政府政策，乃「要擊金馬，是否被視為攻擊台灣之一部份」，此事由總統親自決定。不過，渠不欲給予中共任何可乘之機會，亦不欲使盟邦懷疑，且具有機會乘此提出在競選期間所發出之指摘，即指肯氏擬把該等島嶼交與中共。肯納第，更可能在此種合理政策下，以及等候確實發展，然後放手去幹。至於新總統將否採納「兩個中國」政策，刻下仍為人討論。

渠於一九五八年十月中共砲轟金馬時，曾列出七點聲明，謂以防衛台灣為吾人必須從事者，乃在吾人對金馬所持之態度，以防守立場尋求一項脫手辦法，以及防止此等島嶼之危機。雖彼未有肯定說明，惟若干觀察家相信：渠可能撤退在該等島嶼之兵力，以期中共及其他國家能交換訪問。

在波長一九點九五米加強波上收聽該人造衛星所發出之專家訊號：此衛星納入之軌道甚低，又謂：此人造衛星之熱度現正加增。

艾奇遜促肯納第
確定美對華政策
對中共毋仍寄予幻想

【米蘇里州肯撒斯市一日合衆國際社電】前國務卿艾奇遜今晚稱：美國應參加一項條約，保證台灣不受侵略，同時勸服中華民國把其一部份陸軍解散。艾奇遜謂：肯納第於明年正月就職後第一項工作，應該確定美國之對華政策。艾奇遜在此間律師公會發表演說，謂美國應「停止當作蔣總統仍是中國之領袖」。渠謂：「吾人應參加一項條約，保證台灣不受侵略，同時勸服國府把其一部份陸軍解散，俾使中華民國能以一個小而精之部隊防守。」渠又謂：當上述事情於發生時，美國便能以一個「不同之共觀」與中共交手。艾奇遜謂：中共現時雖被摒於聯合國外，「因此時吾人可能抑制從中共方面取得若干好處」。

瑞位前國務卿于提及艾森豪總統政府時，抨擊該政府「早在自由世界內失去領導地位」。艾奇遜謂：法國總統戴高樂「致使法國退出北大西洋公約組織」，西德總統阿登諾「自行與蘇俄交手」，而英國首相麥美倫，已是「一個發展國家之受害者」。渠謂：「因此之故，自由世界並無有效力之領導者。最近發生之若干事情，諸如加斯特羅沒收在古巴之美國資產，以及剛果卡沙武布與盧蒙巴之爭，均屬不可想像之事。」艾奇遜謂：一援助未開發國家，④援助柏林亦作及在東南亞政事，④在世界上製造恐懼，②在聯合國以及在六年前乃有用處之使命——援助未開發國家，俾以轉移世界視線。艾奇遜又提出建議稱：「吾人必須在任何代價下防衛柏林。柏林對於西方盟國之防衛，極端重要。」渠在此間律師公會發表演說時稱：「吾人必須使蘇俄與中共之目的之一，乃為奪得柏林及西德。」

【舊金山一日電】美國國務院發言人稱：中共砲轟金馬，再次呼籲中共願撤入聯合國及在世界上與其和平共處。美國所承認者乃中華民國，余不贊同中共，惟吾人不能當作其不存在也。一陶氏謂：「在一九六七年，中共將成為世界第三大工業國，僅次美蘇兩國而已。」

英駐遠東空軍總司令稱
飛將駐星洲
英戰略噴射轟炸機必要時調遠東

【新加坡一日路透社電】英國駐遠東空軍總司令施爾威中將今天稱：若干搭載原子彈之V級轟炸機（勝利者式及勇士式）將於短期內調駐於新加坡，以加強該地之防務。施氏現在澳洲從事一次正式訪問，渠在此間附近之安伯利澳洲空軍基地向記者招待會發表談話稱：渠之司令部將同時獲得新型飛機，其中包括無人式及標槍式噴射機在內，新加坡新增之空軍基地之新跑道九千呎跑道，可供現有之任何轟炸機升降。渠稱：英國V級之戰略性噴射轟炸機，而且必要時可在極短時間內開抵遠東。

蘇發射第三艘太空船
載狗兩頭送入太空
兩狗是否會重返地球未有提及
太空船重逾五噸昨經巴黎北平倫敦

【莫斯科一日合衆國際社電】蘇聯於格林威治時間上午十時二十分之特別廣播宣布，今日發射第三艘「太空船」，內載生物，以研究在太空飛行之安全返回地面。【莫斯科一日美聯社電】塔斯社今日稱：蘇聯今日發射第三艘「太空船」，內載兩頭狗，另載有其他動植物，以研究在太空飛行之情況。此新艘太空船射出後，其重量與前相似，此「太空船」內載兩狗，一名「比奇拉」，一名「莫斯卡」。塔斯社並稱：此火箭最後一節與此「太空船」已分離。此「太空船」重四、五六三公斤，最高點為二六五公里，最低點為一八七公里（一一七哩）。此「太空船」每次環繞地球一週需時八八·六分鐘，於八月十九日發射之第二艘「太空船」，曾載兩狗，翌日返回地面。

「太空船」於本日格林威治時間十二時零一分經過巴黎，十二時二十分經過北平，下午一時廿分經過倫敦。

【倫敦一日美聯社電】此間科學家稱：此第三艘「太空船」，今日飛越之高度，及其上所載之機件，實屬一項新的科學實驗。

【加爾各答一日泛亞社電】印度一名主婦昨寫信給此間一家報紙，揭破中共所發表之糧食生產數字，完全是捏造之謊言。此主婦名伊一家七口，每天須給全家煮飯，而每人之每天食量，從來不超過一英磅。

印度一主婦投函報紙
揭破中共製造謊言
糧食生產數字不可靠

【加爾各答一日泛亞社電】此間一名主婦昨寫信給此間報紙，指中共所發表之糧食生產數字，完全是捏造之謊言。此主婦名伊一家七口，每天須給全家煮飯，而每人之每天食量，從來不超過一英磅。他稱：中共自稱每年糧食產量達二億七千五百萬噸，以中國大陸人口佔七億人之估計，則每人每天亦可得二點四英磅之糧食，大陸人民果有如此之多糧食，則中共亦不必再來爭奪印度與伊一家之糧食。此主婦謂：中共所公佈之糧食數字，為欺騙印度人民之數字，與中國大陸之西方記者所知道大陸人民之常遭受饑餓，以及人民在中共統治下，須每人每天只有配給，以救人民不死。

今日可能墮大氣層
蘇太空船

【西德波恩一日路透社電】此間一位科學家今日稱：蘇聯新發射之「太空船」，可能明日進入地球之大氣層。

【新澤西州普林斯頓電】此間一位天文學教授稱：蘇聯最新發射之「太空船」，將在今日格林威治時間下午一時十六分，放射發射之人造衛星之訊號。

一日路透社電，此間之瓦列無線電望遠鏡今日稱：現未有使用此儀器以追蹤蘇聯最新發射之「太空船」計劃。

魯穆巴何處去
莫斯科謂他已逃出
一說謂飛往斯坦萊維

【利奧波德維爾一日合衆國際社電】莫斯科電台於昨晚廣播，謂魯穆巴已逃出剛果，莫斯科謂他已在剛果東部之斯坦萊維。此間官方人士稱：剛果共和國之軍隊正在加力追捕。今日，剛果共和國陸軍總司令蒙博度之軍隊亦已率命發出搜捕令，已命一營官兵開入喀來省，搜捕魯穆巴。據稱：魯氏已乘坐一架降落與利奧波德維爾隔河相對之剛果首都布拉紮維爾之飛機，旋即起飛前往斯坦萊維。有人猜測：魯穆巴可能會在他的支持者基贊加之處，以魯穆巴前往斯坦萊維的方法，可能是駕駛一架汽車或乘坐飛機而來。相信保安部隊已派出六名的逃犯，一機場而來，相信係納派來之新外交人員。

莫斯科會議結束
共黨頭目
紛紛離去
老克昨接見劉少奇

【莫斯科一日美聯社電】代表團返莫斯科者沙消息，可靠人士謂：中共代表團之一個代表團將於星期五離莫斯科，中共「主席」劉少奇於星期五或星期四離開莫斯科可能於星期四離開莫斯科。關於此次高峯會議，尚無公報發出，消息靈通人士稱，或於此會議結束之數日後，可能有一項公報發表。

【莫斯科一日路透社電】蘇聯總理赫魯雪夫今日接見現在莫斯科之中共代表團團長劉少奇，塔斯社報導時，彼兩人「於一種誠懇及友好氣氛中」舉行會談。陪同克魯雪夫參加會談者有蘇共中央委員及蘇聯政府高級人員，此兩人皆是蘇共中央委員會書記。劉少奇則由中國共產黨代表團成員陪同。

會議英美
應該合併
麥米倫否認

【倫敦一日路透社電】英國首相麥美倫今天對外傳英美兩國最終應該合併之說，加以否認。

鄧小平及政治局委員彭真陪同出席此次會議。

【莫斯科一日路透社電】波蘭共黨首領哥穆卡，今日由此間返抵波蘭之首都華沙。哥穆卡係由蘇聯塔斯社報導出席莫斯科之共黨「高峯」會議之波蘭代表團團長。

小說風波平息
日「中央公論」
願向宮廷道歉

【東京一日泛亞社電】日本發生「中央公論」刊登幻想小說，描寫皇室被暴民殺害之短篇小說之日，「中央公論」負責人，昨晚向宮廷當局道歉，並答應在下一期內正式刊出道歉啟事。日宮廷當局已接受該雜誌負責人之道歉，而決定不向該刊物採取法律行動。

委內瑞拉首都大暴動

上週末，委內瑞拉暴徒於該國首都加拉卡斯舉行反政府示威期間，曾堆集易燃之物，使街頭到處出現火堆。（美聯社無線電傳真）

古巴天主教學校
極有被封閉可能

【夏灣拿一日美聯社電】據天主教會當局人士稱：古巴政府不久會進而封閉天主教學校。學校校長稱：古巴現有天主教學校約三百間，有學生七百五十人在註冊，較去年少兩成。今年度內，另有大批中上層家庭遷離古巴，以致學生減少。

見古巴國內之天主教學校現均面臨教會內一地位甚高之人士稱：古巴政府可能要求古巴國內之各私立學校，加開不會接受天主教學校接受之主義，及古巴國內有私立學校約五百七十五間，其中一百二十所為天主教學校，乃為古巴所屬之天主教學校。一般人不能接受者。一般人士稱：如今年內，仍有疑問。古巴政府最近，加強對維拉努瓦大學之「國營化」。

該校經費大部分由美國所捐助，校長馬斯維勒主教，乃屬慶名之神父，不受薪水，校長與西班牙籍神父，其中有為天主教不信徒之教授一百八十名，大部份是古巴人。

中共勢力
滲入非洲
美官員認為較蘇尤為危險

【華盛頓卅日美聯社電】美國官員今日稱，由於中共在非洲所作之顛覆活動，先念及古巴代表團在該地之活動，可能成為較大之威脅。美國官員稱：對於中共在非洲之滲透，非洲新興國家之領袖，多與蘇聯及中共有接觸，亦將此事視為新的問題。該官員稱：中共比蘇聯在非洲之更為危險，因中共企圖由非洲國家輸入，在非洲大陸之滲透，將以原料及技術等援助為餌，以便從中取利，而使中共在非洲之勢力，可能大大增加。

中共以一億盧布
分五年貸予古巴
並引誘古巴締訂經濟合作協定
中共明年內向古購糖一百萬噸

【東京一日泛亞社電】中共電台昨夜宣佈：古巴從今天起在北平與中共簽訂經濟合作協定，以二億四千萬盧布（約合一億美元），分五年無息貸予古巴，並將協助古巴建設工廠，以及提供技術人員援助。協定規定：①雙方經濟合作協定，②一九六一年貿易協定，③關於科學技術合作協定之一九六一年至一九六五年。中共並規定：中共將在一九六一年內向古巴購糖一百萬噸及其他物品，古巴亦向中共購買同等價值之出口商品。

【北平一日路透社電】古巴經濟代表團今日在中國大陸進行為期兩週之訪問之後，已於今天在古巴國家銀行行長格瓦拉少校率領之下，乘搭飛機離開此間，古巴代表團預定前往北韓作一次訪問。

肯納第宣佈
威廉斯繼任
助理國務卿

【華盛頓卅日合衆國際社電】當選總統肯納第今日選擇密西根州長威廉斯為主持非洲事務之助理國務卿。此乃肯氏之第一個內閣委任。渠于宣佈此事時，稱此職位為政府中最重要之職位之一。

【華盛頓卅日路透社電】據此間消息人士稱，肯納第之府鄉幸有志前來，為美國研究與發展政策之計劃，以免發展將會涉及此種美國太學與發展之理事。現屆會已有今日才成為國會之理事、羅斯福大學及維斯康新大學。肯納第任命之理事，當選總統成立前曾任密西根州長，現任州長之職已於國會明年正月復會前，由該國會議院教育及勞工委員會主席。

世界衛生組織
定期在馬尼剌舉行
公共衛生研究會議

【本報特訊】馬尼剌息：世界衛生組織西太平洋區署，定十二月五日至十六日，在馬尼剌舉行公共衛生試驗所研究會，該會將由中華民國臺灣省衛生試驗所所長何博傳士負責主持，同時，世界衛生組織及美國衛生及福利部，亦將派出專家擔任顧問，出席專家有：南韓、紐西蘭、北婆羅洲、菲律賓、新加坡、琉球、沙勞越、新幾內亞、越南及西薩摩亞等十五國之試驗所長二十一人。

巴黎一日法新社電
諾斯達德元帥突改變主張
強調普通武器重要性
不再提核子部隊計劃

【巴黎一日法新社電】北大西洋公約組織歐洲盟軍最高統帥諾斯達德，今日強調普通武器在西方防衛之重要，且無一言提及渠最近建議之一支北大西洋公約組織核子部隊，但渠今日對大西洋公約國會議員發表關於北大西洋公約之五十週年演說時，以普通武器之能力最大之武器為最重要。核子武器與普通武器之間亦已平衡。渠謂：須有普通武器加強歐洲之普通武器力量，並須加強此組織之效能，以使其能應付任何之實戰。

【新德里一日法新社電】印度總理尼赫魯今天對報界所說，謂中共部隊已撤出印度北方邊區之朗朱哈站之消息，拒絕加以證實。若干參議員會在參院詢問尼氏謂：上項於今晨見諸報端之消息是否屬實，尼氏答稱：「余不知道。」

傳中共軍撤出朗朱站
尼赫魯拒絕加以證實

南韓前內長張環根
向日請求政治庇護

【東京一日泛亞社電】日本政府似乎最少將須在一個月之後，始能決定是否給予前南韓內政部長張環根以政治庇護。

【東京一日泛亞社電】日國警察官員稱：據南韓政府代表團人員稱：張環根已於此次日本外務省提出入境，提出政治庇護之請求。

本來無一物 何處惹塵埃
泰僧務院長下禁令
不准僧侶觀看電視
肩掛攝影機亦有礙淸規

【曼谷一日泛亞社電】泰國僧務院長昨頒發禁令，禁止僧侶觀看電視影機及有電視機，並在電視機前一項命令指出：有少數僧侶外出時，將攝影機披於肩上，並隨時攝取鏡頭，此種行為，殊失出家人之威儀。第二項命令，禁止僧侶觀看電視，尤其是拳賽、戲劇、歌舞節目，六根必須清淨，不應迷於聲色。此兩項命令即日起生效，違者由各寺僧務院從嚴懲處。

烏里特珊瑚島
遭颶風肆虐
將完全淹沒

【東京一日美聯社電】據星期四日本自關島消息稱：位於太平洋西南部美國托管之一百五十五哩之烏里特珊瑚島，今晚已受颶風所毀，颶風現正沿太平洋西南部之烏里特珊瑚島移動，該島位於該地所有建築物幾乎全部毀壞。據南美太平洋屬地之南部太平洋颶風已把該島所有建築物，吹毀，島上居民沒有傷亡。

【紐約卅日美聯社電】美國救濟總署，今日收到由烏里特珊瑚島發出之電報，稱該島之颶風已毀壞該島之一切，居民所需之糧食、藥品、帳篷、衣服，都在急需之中。

「玉女」控告六家電影雜誌
要求賠償七百廿五萬美元
謂刊登伊利莎白會離婚「一文係誹謗

【紐約卅日美聯社電】影星伊利莎白泰萊夫婦，於星期三日向法院提出控告六家雜誌出版社誹謗罪，要求賠償損失七百二十五萬美元。被告為「銀星」、「電影世界」、「電影」、「現代銀幕」、「電影電視內幕」、「影戲」及小影星與電視特寫等七家出版商，另有其他人七被指為與各雜誌刊物有關者亦在被告之列。控方代表指出「銀星」犯「故意演說惡意」之罪。該刊於十月曾刊出一文題為「伊利莎白之孩子會離開她嗎？」伊氏謂：此文殆指或意指余係一不適宜之母親，是致能導余之孩子之福利。其原因殆謂余已屬犯下列罪名之一種或多種：①指余係一犯罪之人。②指余為一瘋狂之人或心理有缺陷之人。③指余醉酒或吸毒品。④指余為法律上無資格自行管理私事之人。關於控告「電影世界」刊登之「伊利莎白會離婚嗎」，伊氏謂：此文將引起讀者發生印象，謂余「已與電影與電視」刊登之「伊利莎白與其夫婦之關係」。「電影生活」曾刊出「誹謗與醜聞」之文字。伊利莎白泰萊另控其中之一雜誌，將渠描寫為「一有經驗的及無恥之高等娼妓」，毫不知恥的行為。伊氏夫婦對雜誌均控以「惡意的、不負責的、邪惡的手段，以達增加銷路之商業目的」。

曼谷航訊

泰國強人乃炮之死

本報駐曼谷特約記者乃良

在鑾披汶執政時代，有泰國第三強人之稱的前內政部長乃炮上將，已於本月二十一日在瑞士流亡生活中，因心臟病突發逝世，噩耗傳來，泰國當局和泰國朝野均震悼。泰國各大報均以大的篇幅，給乃炮的死訊刊出。乃炮是於三年前（一九五七年）九月十六日，乃沙立元帥發動政變時，匆促出國逃亡國外的，三年時間轉瞬即過，許多人想到他的死訊，不期然地想到當年威風凜凜的乃炮如何在國際政壇上叱咤風雲，當時乃炮是泰國政壇上第三號人物，卻屈居於第二號人物之上，照理說，乃炮應該位居第二，但乃炮由於政治力量上是屈居第三，所以他對於泰國的政壇上，實際上是有舉足輕重的人物。

國會中議員大半曾為他的親信，由內長提名泰王任命的各府府尹（省長），半數以上也是他的舊部屬，這種勢力，使他在泰國政壇上的地位，雖僅在鑾披汶之後，但實際上無人可及。乃炮的權勢之大，由此可見。泰王陛下曾封他為上將，與沙立元帥，他並兼任過國防部副部長，乃炮並在鑾披汶之下兼任財政部長，他在經濟部長的心目中，乃炮的政治勢力，遠超過上兩強人，與他的軍事力量。最近，國內各界人士，都表示了對他的哀悼。

乃炮生於一九〇八年三月二日，死時享年五十二歲。他是泰國前任警察總監，與乃炮早年同在泰國陸軍軍官學校的同學，乃炮也非常地受到乃沙立元帥的器重。乃炮在泰國警察總監任內，被稱為「警察總監」。

長壽國防部長乃他儂上將和內政部長乃巴博上將，與乃炮都是陸軍軍官學校的同學，年歲相若，現均握有軍政大權，他們在政治上雖是極端對立的，但在私人友誼上卻仍然密切。他們每個人最後都會有同一的願望：我們希望能回到故鄉度過他們的晚年。乃炮死後，他的遺體運回泰國，乃沙立元帥已准許他的家屬將他的骨灰運回曼谷安葬，並准許他的親屬迎接骨灰。

乃炮的一生頗多傳奇性的故事，他最得意的時候，也就是他酒喝得最兇，煙抽得最多與女人玩得最厲害的時候。據他的部屬說，乃炮醉後，常常對他屬下的軍官說：「我是你們的上司，你們都得聽我的命令。」乃炮的一生，是充滿了傳奇性的故事。

不利，恐有牢獄之災，據說，最近，乃炮的家人供奉的老星相家，曾經預言乃炮的壽命不會超過五十二歲，並說：如果今年的關口順利渡過，則明年必可回國，並將再有一段飛黃騰達的生活。乃炮生於一九〇八年三月二日，死時享年五十二歲，他是泰國前任警察總監，現任乃他儂之部下，前任警察總監，乃炮在日內瓦的住所，由他的夫人和他的部屬在側。他的死訊是由坤島里發出的，乃炮在他死前的一日，即廿一日午夜以電話通知乃屏元帥的夫人，乃屏立即通知泰國政府。乃炮的骨灰，將先運回泰國，乃炮遺孀坤仁乃炮夫人，已向政府申請運返骨灰，並獲政府批准。

乃炮病死以後，有兩件事急需解決：第一、是他的遺產問題；乃炮死後究竟有多少遺產？現下有幾種不同的說法，據一般報章的推測說，乃炮留在國內外的動產和不動產，至少在泰幣二億銖（美金一千萬元）以上，可是根據乃炮胞弟，現任森林機關副總經理乃銀空的表示，乃炮全部財產不過泰幣一千萬銖（美金五十萬元），後一說法當然無法使人置信，不過，由於近年來乃炮生意確實多告失敗，虧累甚多，這與他逃走國外，所經營的企業失去特權的庇護，大有關係，依照某種權威人士的暗示，乃炮現有遺產約在泰幣一億銖（美金五百萬）左右，這些產業正由乃屏主持料理中，雖然乃炮生前在國內擁有姬妾甚衆，但三年來都已流離走散，由乃屏元帥長女坤島麗樂女士繼承乃炮的全部產業，大概不會有什麼爭執。

第二、三年前隨同乃炮夫婦一同逃亡國外的，尚有當年乃炮最寵愛的兩個部屬，一是乃佛上校，一是乃鑾那上校，他們都是乃炮總部的所謂「虎將」，被政府通緝，當年曾用以對付政敵宗政治暗殺案有關，過去因為得以於泰國與瑞士之間並無引渡條約，所以一直也奈何他們不得，現在乃炮病逝，他們的動向也開始引起注意，據內政部官員表示，內政部已通知外交部，拒絕為乃佛及乃鑾那的護照延期，並說，一俟他們護送乃炮骨灰返國，當即將之逮捕，按律治罪，看來這兩位上校的前途非特離厚，除非他們甘願長久作無國籍的流亡難民，否則祇有返國投案的一途了。

他們舉助乃炮夫人將護照交回，翌日上午乃炮的棺木便運回泰國，由泰國政府派人護送，並預定在泰國舉行莊嚴葬禮，預定將在泰國菩提寺舉行葬禮，他們協助其夫婦在德國宮殿舉行喪禮，並於翌日上午報告乃沙立元帥，此將送達乃炮夫人，前實業部長乃巴亞少將夫婦，和乃屏的公子，現任泰國駐瑞士大使乃察猜等，他們協助乃炮夫人將靈柩火葬，然後帶返骨灰返泰，預定將在靈前於越因曲拉威限佛寺一百天，再暴明泰王御賜火葬典禮。

一幀有歷史價值的照片

曾有「泰國強人」稱的乃炮夫婦，於一九五五年八月間訪美時，與美中央情報局長阿倫杜尼斯等合影，圖左起：泰駐美大使乃塔沙拉信、乃炮、乃炮夫人、阿倫杜尼斯、乃塔夫人。

薛光前博士撰文指出
大陸勢必爆發反共革命
中共「公社」暴政必失敗

【紐約卅日中央社電】美國「天主教週刊」之一雜誌，在十二月三日出版的一期中，刊出一文，題目是「中國大陸的蠕動式的社會」，預測中國大陸的「人民公社」終必失敗。該文作者是紐約天主教聖約翰大學亞洲學院院長，并為中華民國出席聯合國教科文組織巴黎會議代表薛光前博士，按照薛光前的分析，「人民公社」的設立，是為欲「加強對人民的控制」，特別是加強對少數民族的控制。薛光前暗示他預料中國大陸可能將發生反共革命。

美火箭碎片
曾跌落古巴
美國防部對此表示懷

【華盛頓一日美聯社電】美國國防部今日稱：一枚美國火箭之碎片曾跌落古巴，此乃屬可能之事。古巴卡納佛拉爾角放射之火箭之碎片，曾跌落東古巴一村附近，惟未造成任何損害。國防部發言人謂：「古巴軍方所述及之事，乃屬可能者。吾人對此表示關懷，並將進一步加以調查。」

社論

世界安全在不斷消逝中

——從聯合國「破產」的現象說起

由最近發生的若干國際事件看，一直被人們認爲可以作爲世界和平與安全保障的國際性機構，都有因本身組織不健全，而陷於癱瘓乃至瓦解的危險。特別是聯合國爲了平息剛果之亂，出兵維持，以致用費浩繁，現出近二百萬美元的財政赤字，致聯合國秘書長哈瑪紹大聲疾呼「破產」，貽人以「世界組織」也免不了有分崩的印象。原來聯合國的開銷，主要是由會員國按比例分擔的經費。據聯大預算委員會向各方代表所指出，在聯合國的剛果行動中，蘇俄已拖欠下其應付的款項一千萬美元，現在的剛果事件，蘇俄更藉口聯合國的剛果軍費是「爲西方的」，所有特別基金都應由那些「須爲剛果危機負責的人」來支付，此外對於聯合國與中東的緊急部隊，蘇俄也以種種藉口，企圖「賴賬」。由於蘇俄對聯合國所採取了不負責任的態度，有些國家自亦跟着效尤，拖欠了它們所應負擔的費用。聯合國是一個世界性組織，但一些大國都對它的經費具有共同負擔的義務，要是大家對此互相推諉，漠不關心，則聯合國之瀕於經濟「破產」以至無形解體，實都不是沒有可能的。換句話說，美國處於聯合國經費支絀，不克維持，又「節約」的撥出了二千萬元，來支援這個世界組織的局面，不然這個組織恐怕難於維持多久，卻是非常顯明的。

在另一方面，曾被視爲亞洲地區防衛組織的東南亞公約組織，其誕生過程，本也經過不少波折，故雖貨實不强，人們還是對它有所期望。但是受國際大變局勢的考驗，儘管許多有關國家都表示要來，其結果皆束手無策，以致東南亞公約組織所在地的泰國，亦不能不對公約的作用，表示悲觀，而對於可能來自寮國動亂的威脅，也祇能用個以消極的自衛。東南亞公約雖不是爲亞洲安定力，但連小小的一個寮國危機也應付不來，這公約組織的形同虛設，便可想知了。

再如拉丁美洲，原本也有一個類似「門羅主義」的汎美組織，這個組織的原來作用，是西半球之事，由各汎美國家協商處理，不受西半球以外國際勢力的干涉。惟自加斯特羅一擧而成爲古巴統治者，汎美組織即首先受到無情的挑戰，因爲加斯特羅與共黨勾結，引狼入室，事實已嚴重的破壞了「門羅主義」。到了最近，中美洲幾個國家又復相繼發生與古巴或共黨有關的動亂，眼看汎美組織就在事實面前，一籌莫展。國際共黨對依附古巴本來含有試探性質，現在既然沒有遭受任何阻力，則他們將會繼續的長驅入侵，把汎美組織予以完全擊破，將是勢所必然的。

以偌大的一個自由世界，而這三個國際組織皆如風雨飄搖，危危欲墜，這自無可否認已充分暴露了各自由國家的最大弱點。如說這些國際機構的基本目的是在提供互助，防止戰爭，則在這些機構皆已顯出軟弱無能的今天，也不能說非戰爭快將來臨的朕兆。正如第二次世界大戰以前的國際聯盟，當世人都已認定它的機能喪失無可挽救時，世界戰爭不久也就爆發了。

聯合國組織誕生在第二次世界大戰之後，本亦有其崇高的理想，不幸的是在少數大國操縱下，逐漸成爲政治宣傳的演講台。正如世人所目睹，每年的聯合國大會，它的特點是吵吵鬧鬧，永遠解決不了世界性問題。一些所謂中小國家，除了看看幾個大國勾心鬥角，互相爲敵之隨活劇外，也就可說人做盲啞，無事可爲。美國本有意於借重聯合國爲對抗共黨擴張的中心，所以當仁不讓的要作聯合國經濟的最大支持者，無奈美國本身行動與它理想不相符合，結果卻給蘇俄利用了聯合國去破壞自由世界的團結，打擊美國的聲望，美國和西方集團且奈何它不得，則蘇俄之必然對聯合國誤瞞，已屬無足驚奇了。

鑒於聯合國和地區性組織的態度愈不濟事，則在世界强權主義的互相傾軋下，這苟安局勢能夠維持得多久，相信誰也不敢說。共產集團自始即藐視聯合國，故如聯合國爲合，它們也必私心竊喜，絕不會有所不安的。一個可資參證的消息，是美國民主黨議員史巴克曼最近根據其訪問亞洲觀感所發表報告說：中共並不希望加入聯合國，但卻念念不忘於奪取台灣。然而眼前的事實，自由中國除了爲聯合國主要發起人之一外，並未參加任何地區性組織，但今天中共最感畏懼的，正是台灣這個堅强的力量，然則那些消極或火頭中共進入聯合國的西方姑息份子們，對此也該自覺其淺薄無聊了。

「各地通訊」

在馬來聯邦軍警追剿下 馬共竄匿泰南邊區

泰警察廳下令全力清剿

【本報曼谷航訊】泰國警察總監助理乃甲帝中將，十一月廿九日在警察總署發見那些潛藏及有關馬泰邊境之共黨時說：由於馬來亞之積極剿除邊境共黨，致共黨分子多潛伏於泰南邊境地帶，因此，警察總監會令泰南警察總指揮處，嚴加查緝及剿除，使彼等不能活動。

關於泰南被捕之共黨嫌疑犯問題，乃甲帝中將稱：警察並未將共黨嫌疑犯之名單送交國務院長，目前祇在研討證明罪名，然後始呈院長審核。乃甲帝中將稱：在泰南被捕之共黨嫌疑犯約數十名，全部爲泰人。

馬來聯邦衛生部令各醫院 女護士在值勤時 概禁止濃裝艷抹

【本報吉隆坡航訊】「金飾，耳環，髮飾，及飾物的面部化裝」，將會被視成爲馬來亞聯合邦女看護在值勤時的禁物品。馬來亞聯合邦衛生部，已通知各醫院：女看護在值勤時，不得濃裝艷抹上班值勤。

衛生部醫院女看護督導主任胡佛女士，對女看護在服裝問題作如下的說明。

她說：「我們不要我們的女看護，化裝成一個洋娃娃似的，有如裝飾的來上班值勤。所以衛生部已發出通告與各醫院，規定女看護在值勤時，可以和不可以穿那種服裝」。

她補充說：「護士們有良好的理由的，女看護對自己的白衣天使個服飾感到光榮。」

「頸鍊，腕鍊，太濃厚的化裝及蓬散的髮型，都不再被准許，除非在服裝上不與服裝衝突，並非與前，可以服飾設置，以致損害及病者，純潔的護士與守其良好儀容作格」。

胡佛女士追述五年前，她剛剛來到馬來亞時，且到女看護穿戴金飾，而所穿戴在一般而言，是較女看護本身應有的美麗有過之。她感慨地說：「在美國，女看護對其自己的職業感到驕傲，會有過，時代變遷得太快了，新風氣。」「周來與短襪，穿屐鞋是禁止的。」明女看護的制服已改。

落得多了，女看護准戴貼耳環及結婚戒指，頭由須直梳，頭髮鬆散；抽插入頭巾內，至於化裝，當局未有嚴格的限制，除濃裝艷抹，輔導淡抹，頸鍊是在值勤時適宜的服裝，至於鞋襪方面，則嚴守規定的鞋襪。

大陸各地公社共幹 貪污舞弊成風

鄂隨縣公社共幹舞弊 爲農民揭發掀起風暴

【本報訊】大陸農村的主要目的，是打三私漏，已成爲一種普遍風氣。如湖北省隨縣消滅第三生產大隊「公社」，因爲宣傳在各小隊報告的實，經管糧食和「食堂」的共幹，都行作弊。結果，中共不得不派調查，幹部中的糧食被少報，將中的糧食被少報，這些共幹貪污的事實，由於農民揭發，掀起風暴。[illegible]

上海「文滙報」批評中共教育措施

【中聯社訊】中共指上海「文滙報」對中共之所謂「總路線」、「大躍進」、「人民公社」曾有過「惡言攻擊」，過去中共指此爲「右傾機會主義分子別有用心」，最近中共又指說「教育風報」對中共的「教育方針」又有所攻擊。[illegible]

在鋼鐵工人消極怠工下 大陸鋼鐵生產「大倒退」

【中聯社訊】據中共「新華社」最近一些消息透露，中共今年「鋼鐵生產大躍進」已遭受鋼鐵工人嚴重的怠工影響而致生產「一度倒退」。

據報：今年六月至九月間大陸各地鋼鐵生產單位，由於工人幹勁不足，嚴重怠工而致完成任務情況不佳。中共於十月間採取了「加强政治思想教育工作」以及「現場整風」等補救方法，治本從組織，而選拔老工人、新工人、徒工採取一致行動的。

茲以天津市爲例，廿一日消息透露，在工人怠工情緒普遍高漲情況下，天津市各鋼鐵廠的「黨委」在[illegible]

「人民日報」社論暗示 公社制遭遇挫敗

共幹不按照原定政策執行 使整個公社制度搖搖欲墜

【本報訊】中共最近又一次供認「公社」制度遭遇到失敗的事實。十一月廿四日的「人民日報」發出一篇題爲「總結公社經驗，加强公社建設」的社論。[illegible]

中共又一暴行 奴役殘廢軍人

祇剩一條腿亦難倖免

【中央社訊】中共爲了解決農村勞力的缺乏及挽救瀕臨崩潰的危機，最近强迫殘廢軍人和殘廢的退役軍人從事農業生產。[illegible]

泰軍士三名運毒

每人被判處有期徒刑六年 另各罰款四千七百餘萬銖

【本報曼谷航訊】泰國人三名，竟知法犯法，從事運毒，致被國泰法庭判處重刑。[illegible]

「襄陽」大演習參觀記

本報記者黃仰山

【本報台北通訊】一群中外記者於十一月二十六日傍晚，自台北南飛抵「襄陽」大演習的假想戰場。我們從機場乘車前往聯合作戰演習總部的新聞聯絡中心時，落日的餘暉，正灑滿金黃色的原野。途中遇見數百名在軍帽上翻着一塊紅布的假想敵兵，沿着公路朝我們相反的方向急促移動。陪同我們前往新聞中心的一位軍官說：「扼守附近據點的『紅軍』，已被今晨在『紅軍』側背迂迴登陸成功的『藍軍』包圍，交通線亦已被切斷，他們正從本突圍。」這位軍官在車上對我們講述時的態度，顯得很嚴肅，好像是眞的在作戰狀況中。

我們到達新聞中心時，夜幕已告低垂，我們在一個約可容納一百人的大廳內，聽取最新的戰報。據稱：「藍軍」兩路登陸的部隊，於廿四日至廿五日兩度遭受「紅軍」猛烈的逆襲，經過數度拉鋸戰後，「紅軍」已被迫後撤。「藍軍」正以鉗形攻勢向前推進，與今晨在「紅軍」的側背迂迴登陸成功的友軍呼應，將當面「紅軍」主力壓縮在一個袋形陣地內，預定二十七日午後配合空降部隊及垂直作戰予以合圍，並會合特種部隊及敵後游擊隊，一舉將「紅軍」主力殲滅。這一幕大會師將是此次演習的最高潮。

本報記者獲准在明天隨第一線部隊了解這次演習的實戰狀況。在吃過晚餐後，打了一個電話給主持「襄陽」大演習的統裁官，總指揮官羅列上將，要求前往第一線採訪，看看戰場的景象。他的答覆是：「好的！請你立刻到統裁部來。」到了統裁部晉謁羅列將軍時，他正在與「紅軍」「藍軍」兩軍指揮官商量，他們的面前擺着一幅作戰狀況圖。羅列將軍指着圖上的一個山頭說：「第×師×團一定要在拂曉前奪得這個據點，以開放山路這段公路。」[illegible]

黑夜「戰場」巡禮

記者隨羅列將軍從統裁部側門出去，跳上了一部已在發動的吉甫車，朝沉沉的原野絕塵而去。羅列將軍坐在駕駛兵的旁邊，走了一段時間，記者發現一圈車行進中，在二十公尺前閃動，似在打訊號。[illegible]

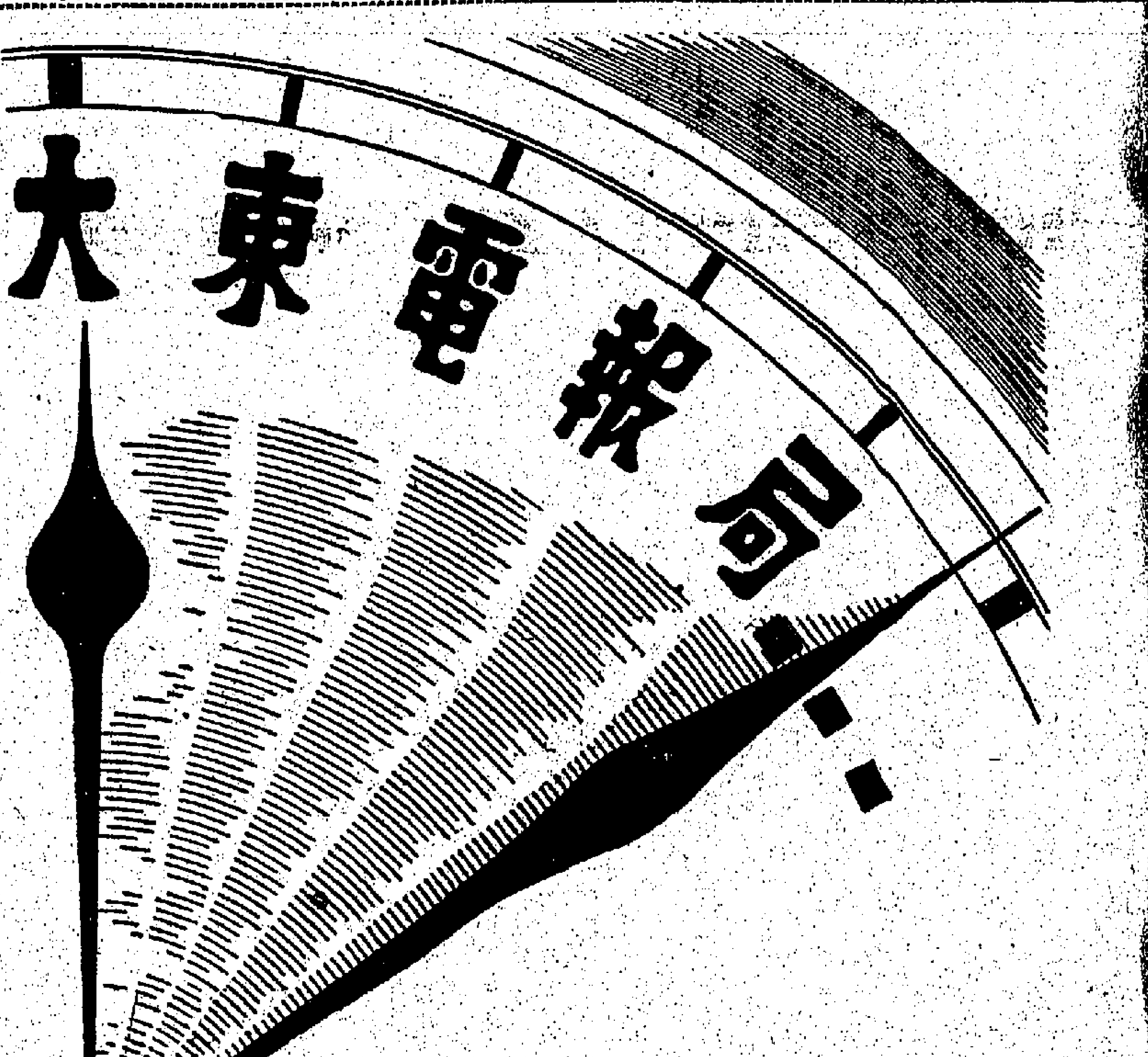
渡河攻擊的一幕

拂曉在床，剛剛翻了一個身，聯合報記者劉宗周兄把我喚醒。這時天色還是黑沉沉的，又要上車趕往參觀渡河攻擊的一幕。[illegible]

大演習的最高潮

五路大軍在內湖會師的一幕於當日下午二時卅分，依照原定時間，順利展開。[illegible]

配方44
最新强力止咳劑
停止咳嗽使你安睡，
至少達八小時之久！
專爲欲得安睡者特別配製。
如果咳嗽使你失眠請即服用域士配方44止咳水能立即止咳使你通宵安睡舒適安寧！
●開放支氣管使呼吸通暢
●鬆解並消除引起咳嗽之黏痰。
●緩和喉肺部之緊張神經及肌肉。
今晚請即試服域士配方44止咳水立即見效。
域士配方44止咳水
域士藥廠又一產品



爭取時間 請用電報通訊
快捷的通訊能節省金錢和時間促進業務旺盛爲爭取寶貴時間…請用電報爲當機立斷行動…請用電報以電報傳遞定單和業務來往既快捷又郵費所費甚少而獲益殊多對利潤及商譽上的價值更巨閣下並可用四位數字明碼拍發中文電報大東電報局備有免費贈閱的價目手冊詳載香港與世界各地間無綫電話及電報之收費價目請函下列地址或往本局任何辦事處索取當即奉贈．
大東電報局
CABLE & WIRELESS LTD
香港電訊大厦

國醫 蔡德芬 耳鼻 喉 頭部 痛症
氣功
黃意華 婦科
婦科九
尹國良 外科皮膚
瘡科皮膚
疑難地址
嗚謝治愈 頭暈體弱
余志文日本針灸專科
主診陳珊山
耳聾機 美國製 眼鏡型 袖珍型
小腸氣帶
歐威廉 白蝕
灰甲
尚有分類廣告刊在第四頁

美在中東面臨空前艱鉅局面

肯納第政府急須應付的

中東是西方世界存亡所繫的，可是美國和西方近年在中東的聲譽大大低落，蘇俄的勢力卻增長；所以美新政府必須做一番工作，阻止中東落入共黨陣營。 ·古虞·

美國的新政府將來在中東面對一個空前艱鉅的局面……

國會的威脅

中東的花樣

今後的抉擇

中東的現狀

蘇俄的成就

阿爾巴尼亞共黨閣內翻雲覆雨 突依附中共

兩個相距四千多哩的集團，因何能勾結起來，西方外交界正在找尋答案。

阿爾巴尼亞是共產陣營拼圖遊戲中，一個[illegible]的棋子。過去，這個東歐最細小的共產國家，是極端依賴蘇俄的，但當赫魯雪夫與中共爭執時，它卻站在中共的一邊。這個國家甚至被形容為一個弱小附庸國，現在在意識形態上，卻推崇中共的[illegible]了。

倫敦的觀察家對阿爾巴尼亞何以如此轉變呢？……西方國家的外交界，現時正在找尋答案。……

……此外，阿共頭子們，在取中共的精神支持，實在使人驚異。……

（丁東）

國際剪影

四種新發明

聽音量流率

無綫電「鈴童」

新型放映機

貨客運飛彈

日人生活水平漸高 三分一家庭有電視機

被剛果驅逐的 迦納代辦這個人

·薇生·

推銷貨物的突擊隊伍 美工商界駐外人員的得失

「為甚麼德國商人在中東推銷商品能夠壓倒美國商人？」「為甚麼美國商人在南美洲方面給日本人壓倒？」「英國商人將會囊括新的非洲市場嗎？」以下是「新聞週報」最近報導美國駐海外商人所述的成敗因素。

美國的失策

（七通）

伍卓琪婦科兒科痲疹驚風

·伍卓琪編著·「新中醫婦科學」「新中醫兒科學」每部精裝八元 平裝五元 各大書局均有代售 診所：灣仔軒鯉詩道一九六號 保生堂藥行 電話：七零六五七

工商日報分類廣告 每段大字四個 小字四十個 式元 每天 銷數廣 效力大 收費廉 洽刊處：香港德輔道中四十三號本報廣告部 九龍旺角東樂戲院

上海街 杉樹街 海壇街 鉅昌建築公司

利成

1 旺角碧街 2 下鄉道 3 花園街 4 利成大廈 5 高息宇樓

街漢銀灣瓜土 唐樓元餘萬

靚薄型紙

南洋新貨 高息濶樓 二樓 售$19,400一租$300 八樓 售$13,700 租$210 大昌

金華唐樓 建安大藥行

山東街 花園街 忠信置業公司

北角新區池側 海傍新樓

沙田 東覺台 花園別墅 環境幽雅 四大廳房 傢俬齊備 免費山水 月租五百 九龍吳淞街57號舖位 租購從速 福保公司

章記

任宅區中的王牌 北角 端士大樓 普通價格·最好唐樓 八千萬起

中環寫字樓全層出售或租賃 元州街 駿發街 鷹楊街 富安大廈

聯合謝 香港耆老人益助會

項受聲明 澳門工廠 洋樓招租 寫字樓 新樓廉租 地下平售

旅港華德業餘游樂社 聯合謝

催收租 五邑同鄉 領福慰金

"PRINCEPS" LITTLECORONA CIGAR 公主牌雪茄烟

"NERON" PERFECTOS CIGAR 皇帝牌雪茄烟

金門麵包公司 錫元膠廠招請 首樓聲明 聲明啓事

錄音膠帶 玩具廠注意 康泰新種

菁華中醫學院 附設外科專班第四期招生

飾店舊樓 萬能角鋼 威利

速成識英字法

耆女學校 郭振成教 機械製圖

陳光宇 鼻 耳 喉 吳 雲 氣功 杜蟲靈藥 洪冠洲 專科耳鼻喉

白蝕 王廣發 胡奇痔科 治雜症

廠商會會董議決 棉業會受莫大損害 反對外銷再受限額

本屆工展會定六日開幕

選工展小姐及服裝表演辦法公佈

工展小姐

服裝表演

在寒潮洶湧侵襲下 魚菜價陡漲 今天將更冷

悲慘街頭貧民亟待救濟

三院總理 夜送棉衣

夏威夷州長奎恩 今由台來港訪問

旅遊會主席將陪同訪港督

「六福客棧」劇中人物 艾偉德女士由美抵港談 美加瞭解香港難民苦況

英陸軍部醫療處主任 杜林蒙中將今抵港

澳門市況蕭條

猪種交配創新紀錄 一胎十九隻

試驗進行情形良好

百德大廈一住戶險遭劫掠 斯文賊賺門圖刧 勇女傭抗賊受傷

一場惡戰後匪徒忽忽逸去

警方訪尋目擊人士

官塘兩段工廠地 下週一開投

每段底價百八十萬

涉嫌偽造文件罪十七項 一商行主什被控 准以四萬元保釋

控方請求押候四天暫不聽取答辯

西德電視人員來港拍片

酒牌局定期開會 考慮發酒牌

反對者可提出意見

電焊安全要點

高露潔公司控軟管廠 三項假冒商標罪昨提審

被匪槍傷之總經理 彈已取出回家休養

製造收音錄音機 一工廠獲准登記

科學管理協會奉准成立

深灣擬建燈塔

元朗墟小販發生大打架

防務會上週賣旗 港督伉儷捐廉贊助

雲地利道一段明起實施單程行車

天氣預測：今日天氣預測：吹和緩之北風，密雲，晨早部份時間有微雨。

結婚啟事

我倆經雙方家長同意，定於十二月四日在港結婚，特此敬告。 黃沛 陳佩貞 同啟

十二月二日為本藥行創業六十週年紀念日是日特在本藥行舉行紀念慶典敬備酒會恭候 光臨指導

酒會地點：永樂街四一至四三號
時間：十二時至下午四時

瑞昌西藥行敬約

中央大飯店

十週年紀念

首創客家名菜 風味與別不同

大贈送五天 十二月一日至五日止

油蔴地西貢街19至23號

電話：63054 69158 62792

售均行相雲器電大各

LEONARD 年利牌 美國汽車公司優異出品

未購雪柜之前 不可不來參觀比較

ONLY $980—

總經理 華捷洋行 萬宜大廈地下砵甸乍街廿一號 電話：三七七六八

九龍陳列室 尖沙咀漆咸道一至三號 利家公司

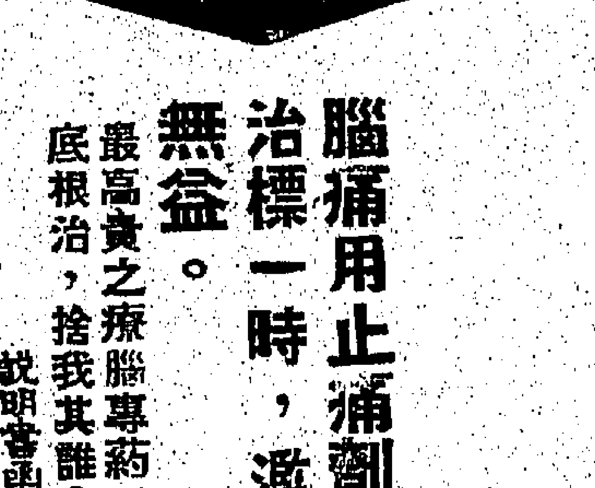
最新發明之腦實寶總合成分 礦物水解素酵

活腦素 H.B. TABLETS

腦痛用止痛劑，治標一時，濫服無益。

最高貴之療腦專藥，澈底根治，捨我其誰？

說明書函索即寄 港澳各司藥房有售



東南亞總代理 興亞貿易公司

電話：四八三七五・四四二九〇

地址：李寶椿大廈二二七室

遷址啟事

本公司九龍分行之營業部已遷往亞皆老街八十八號至十號照常營業（電話：五八三一八）零件部及修理部仍在旺角道四號A（電話：八零六二弍二）

代理：

法國寶轎廠「403-7型」、「403型」及「404型」各款房車

法國雷諾廠「杜分型」與「高甸尼型」房車及「雷麗型」篷車

美國大素圖牌 新型貨車及各種零件

美商 華南汽車有限公司啓

香港高士打道四十二號至四十六號 電話：七七三九一一——四綫

七寶啤酒

譽盛享己前年十八 國各美歐行風已早

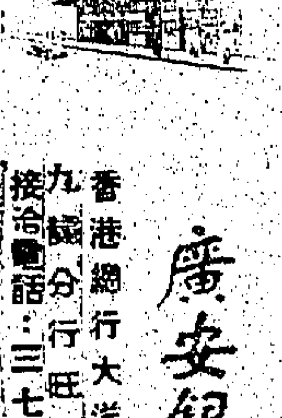
伯百三 大七寶持盤 贈送名貴男裝……「大家樂」金表一隻

二可酊香 製鹹泉名

聞名世界的日本麥酒廠出品

總代理 祥泰行有限公司

電話：四九六九三・四九七〇七



精美禮券發售，分文雜費不收

如要致富買屋，最好天天儲蓄

儲蓄利息優厚

營業時間：

一月期週息四厘半
二月期週息四厘半
三月期週息五厘
六月期週息五厘半
一年期週息六厘
另有活期特別優待

總行由上午九時半至下午五時半，分行由上午九時至下午六時，中午不休息，星期六下午照常辦公

廣安銀行有限公司

香港總行大道中一三七至一四一號

九龍分行旺角彌敦道七三〇號

接洽電話：三七六六三・八〇二三〇六

本港新聞

張牛車上强姦舞女判決 片刻銷魂換來三年苦獄

男女陪審員七人一致認定被告有罪 法官指出案中關鍵在女方是否同意

【新聞社】舞小姐被强姦案，昨日在高院續審，陪審員經四十五分鐘退庭商議後，一致裁定被告强姦罪名成立。被告雖有一位七十歲高齡之老母，但法官謂被告所犯之罪十分嚴重，卒判被告入獄三年。片刻銷魂，換來三載牢獄之苦，被告懊悔之已晚矣！

該案在高院由署理正按察司哥倫比士法官主審，檢察官威爾遜出任控方，陪審員四女三男共七人，被告男子張牛，廿四歲，無職業，無固定住址。被控强姦罪，指被於本年九月六日，未得女子張亞英同意，而與之發生性行爲，被告不認罪，亦無律師代表。

主控官在向陪審員陳述案情時謂：陪審員在本案中有兩項主要問題，須要決定：㈠被告是否有與原告人發生性行爲之事實；㈡如有此事實，是否經得原告人之同意。

昨日該案開庭續審，即由主審法官向陪審員總述案情，引導判案，法官將案中證供向陪審員一一引述，加以分析。

本案判案之主要關鍵，乃原告人與被告雙方對發生關係之事是否同意。法官昨在引導判案中指出：原被告雙方之證供，均謂當晚有發生關係之事實，而事後原告人曾取一塊報紙抹拭下體，此塊報紙，經由醫生檢驗後呈堂作證，此證物亦可證明兩人有發生關係之事實。

法官繼而論述原被告雙方之證供，法官指出原告人之證供，謂被告當時曾對原告說如果「唔跟佢」，不許伊走，伊曾對被告謂：「你有兩個人嚟唔得，不如落去酒店開房。」原告向法庭解釋，謂伊之所以提議去開房，乃欲騙被告而得脫身，法官暗示陪審員細心考慮此點證供，究竟是原告人同意與被告做愛，抑伊如此說乃欲騙被告，希望藉此得以脫身。

被告證供指稱：當他拉高原告人之旗袍及拉下其內褲時，原告曾將臀部相就，被告猶恐乃指原告人此舉，表示同意。但原告人則否認有此舉動。而被告所邀之證人男子陳榮，在作證時，亦謂當被告拉高原告人之旗袍時，他曾摸原告人之大髀一下。主控官問他如此摸原告人時，原告人是否同意，他（陳榮）則答：「當然唔同意啦，如果同意，就乜告我非禮。」

此外，原告人之證供又謂伊並無發高聲部相就之事，原告人謂：「如果有，我則無留在此地（法庭）矣！」

陪審員之證供，法官提出被告之證供，伊謂當他脫去內褲時，原告人即對他說：「你細左呀？」而他則答：「唔係細，我係興奮嘅！」法官指出謂：如果一個女人同意幹此事，伊見男子脫去下裝，會對他說：「你嘲啦呀」如此之「句話否？

諸及被告之證供時，法官指出被告之證供，伊謂當他在顛倒驚慌，法官謂如原告人是同意，伊何以有驚慌之他。陪審員之證供，並謂當時被告對他說：「我是酒後，一時之衝，請原諒我吧！」法官指出謂：如果一個人是清白無辜者，他會向陪審員作此語否？

法官指出：如原告人同意，被告何以不接受原告人去酒店開房之提議，此事非，究竟是男女私事，屬極猥褻之，但被告乃要原告人就地「嘅佢」，始許原告人走。

法官指出：被告亦承認在車上原告人曾兩度推開他，被告身上有擦傷及抓傷之痕。被告解釋，謂此係在流山小路上停車，被要脅原告人，原告人不肯推開他所造成者。法官謂：如果原告是同意的，爲何兩次抓絕被告接吻？

案發之經過，據案中供稱：在案發時，原告人乃盛天使舞廳舞女，在舞廳之名字爲「雲芬」，年廿三歲。本年九月六日凌晨一時，舞廳打烊後，原告與舞女大班亞蘭在舞廳門口佇立候車，被告駕車經過停下，車上並有一名叫陳榮之男子同坐，被告乃與舞女大班相識者，被告表示載車上載，原告其時欲往麗仔灣所，乃隨原告人相識故之，他登車後，被告竟將車駛往飛鵝山小徑上停下，被告竟將陳榮下車坐於車後，被告竭將原告之旗袍拉高，及將伊之內褲拉下至腳踝處，被告將原告拉倒車之座位上，施行强暴，事畢，翌日有一警車經過，原告人向車上警員投訴被强姦，被告等乃被帶返警署，被告旋被落案控告强姦罪。

遜於鵝頸陳榮之男子，在被告拉高原告人之旗袍，曾施抽油，撫摸原告人之大髀一下，結果亦被控非禮女性罪，月前在裁判署被判入獄六月，該案第四例鉤魂之被告，現則被判入獄三年。

首罪毋需答辯 餘三項暫押候

見習帮辦被控違犯交通例

【新聞社】一歐籍見習帮辦，被控違犯交通例四項，昨日在銅鑼灣裁判署提訊，首項罪名經控方證供完畢，法官裁定：（甲）項危險駕駛，因控方證據不足而宣佈不需答辯，其餘三項危險控罪：（乙）駕駛不小心；（丙）撞車後不停車；（丁）撞車後不報案，則暫押候，並續訊期。

該案乃本年八月卅一日下午五時許，在銅鑼灣發生，昨由法官開始取控方證供。被告人由歐籍律師代表辯護。

凌晨翻車

薄扶林道 老騎師楊必達與其他三人受傷

【本報訊】昨晨四時許，一輛私家車在薄扶林道水塘附近失事，墮落八十尺山坡，車上四男子受傷，車身毀壞。失事私家車牌AB二九八七號，奶黃色之德索斯房車，由姓楊男子任司機，昨晨三時五十分，從香港仔飲宴歸來，駕駛汽車從香港仔駛入薄扶林道向西北行，駛至永興附近之左旁約二百尺，由於天下微雨，路面濕滑，當車輛右轉時，經已越出路外，越過兩英尺高之泥土，墮下深坑，跌落八十尺深之樹林內時，車頭仍向路上。但因附近斜坡均滿植樹木，樹木折斷甚多，跌落八十尺深時，經樹木及岩石所阻，不致繼續翻下。但金車輛曾翻筋斗之後，前面右邊之車門被撞脫出，墮下斜坡地上，右邊車頂被撞凹毀。

事後一輛汽車經過，聞有人大呼救命，始知出事，乃代報警，其後十字車駛至現場，將四名傷者送瑪麗醫院施救。據悉：四人中司機楊必達傷勢最重，頭部、身部、腳部均受擦傷，骨骨折斷。

四名傷者名單錄下：㈠楊必達，五十六歲，曾任騎師，住秀街廿號地下。㈡歐嘉，廿九歲，住僑明街八十三號二樓，傷頭。㈢李徽，四十三歲，住呈祥道，傷頭。㈣吳來保，三十八歲，住皇秀街二號五樓，腳傷。（百、乙）

左圖：失事駛沉之車身毀壞情形。（本報記者攝）

連續非禮三名女童 義籍遊客判監三月

被告聆判後曾面色大變 代辯律師請覆判被法官拒絕

【本報訊】一時有性變態的歐籍男子，因連續三件非禮事件，被警方嚴密偵查後拘捕，以三款非禮罪名被控於法庭，被告雖經律師慇切陳詞及申請覆判，但終逃不出香港的嚴正法網，入獄三月。

本案由南九龍裁判署首席法官李安納主審，商專偵探帮辦主控，被告人延聘史勒律師代表辯護。

被告G．彼加比提，四十二歲，義大利人，遊客，罪名三款：㈠在一九六〇年十月九日在油麻地柏加士街三十X號三樓內非禮一名年紙十一歲之女童劉XX。㈡在一九六〇年十月某日在九龍地區內非禮一年紙十一歲女童陳XX。㈢在一九六〇年八月某日在油麻地柏加士街三十X號三樓非禮一年紙十一歲女童尹XX。

主控官商專斯偵探帮辦述案情：被告爲一遊客，在本年八月至十一月間，被告經常逗留在港，十月之某一日，被告接受「帝街」之建議，前往柏加士街三十X號三樓，非禮一個經已安排之年紙十一歲女童，被後，女童之家屬報案並控於警方，警方在進行探入調查後，曾將一男一女拘捕，其中之一經控於法庭，并被判處入獄；另一名被告則聽候法庭審訊。從該供詞，警方已嚴密監視與此案有關之任何人物，并動員中西警探跟蹤被告。直至本月卅日晚上八時卅分，警方接獲報告，被告本人在彌敦道新樂酒店門前，將被告拘捕，被告在被捕時，表示身份時，被告需求與律師接觸，被捕手續，將被告落案，并拍被告用港幣二千五百元保外出候審，被告則由警方扣留。

代辯律師對法官說 被告對女童 祇撫摸欣賞 並無傷害意圖

被告辯護律師米勒能平從遭受控告之憤，入獄時，面色蒼白，雖天氣嚴冷，亦有汗出，兩手頻頻相握，以圖堅制神經之過度緊張。

代表被告辯護律師米勒，於被告認罪後，向法庭陳詞：被告係屬一遊客，即如主控官所述，八月至十一月間，被告多逗留在港，十月之某一日，被告遭受一「帝街」之引誘，前往一樓宇，竟弄出一宗非禮事件，然在當時被告心中，對該女童，并無傷害企圖，而祇屬撫摸欣賞而已。

被告係屬一遊客，當會在最近之將來，離開香港，從此不會再履斯地，患告遭受警方之拘捕，已獲得絕大教訓，希望法官從輕判處，但被不遵法官所令被告交保。

李安納法官在聆聽雙方陳詞後，認爲被告此項罪名，實屬相當嚴重，如不判處被告以較嚴刑罰，則不足以儆效尤。法庭執行之法律，總較私人手上所執行之法律爲安全，爰判被告首罪入獄一個月，次罪入獄一個月，第三罪入獄一個月，分期執行，總共入獄三個月。

被告昨日是穿着齊整西裝出庭受審，在審訊過程中，被告神態十分緊張，當聞悉被判成獄，面色大變。

被告準備下月在義舉行婚禮 如被判監則有誤佳期

午後三時，被告再出現於第三法庭，被告律師史勒向法庭申請覆判，律師向法庭說：被告被判入獄，所感受之痛苦，實屬世無其匹，在最重要者，被告爲一遊客，將於最近永離此地，且在來年一月，即在義大利本國舉行結婚，假如此時被判入獄，實屬「有誤佳期」，而被告之前途，當受絕大影響。被告所遭遇之非禮事件，全屬一「帝街」之引誘，被告實出之無心，且被告對任何一女童，并無進一步之侵害，而祇限於撫摸欣賞而已，根據法律，此項罪名，最高罰五年，被告願意法庭處以罰款，數字罰款以代替囚刑，并建議法官考慮被告人交保。

李安納法官在考慮律師陳詞後，認爲此項非禮罪名，有香港法律予以嚴重判罪，覆判申請不准，維持原判，被告入獄三個月，刑期由即日起實行。（晉）

得雲茶樓內賭外圍馬疑案

律師致辯謂收欵代人往馬會投注 官諭押候十二日再訊三名被告仍准保釋

【新聞社】中區警探於去月廿六日，在文咸東街一號得雲茶樓內破獲一宗賭外圍馬案，昨午在中央裁判署再開庭，案中三名被告，昨由歷子明大律師代表辯護，經裁判官諭押候本月十二日下午再開庭，仍准首被告以五百元，第二、第三兩被告各以三百元保釋。

辯方律師向庭致辯時說：被告在茶樓收欵，純代人往馬會投注，並無代客投注外圍，據方面支持被告之姓名者，祇頒賽文機，馬名、馬號記錄，及時間等，惟本港賽馬會，並無規則禁止別人代人投注。同時，若無顯著證明被告當時有賭博行爲，實不能構成控罪。律師並引援例，指出控方證供中，實無充份證據證明被告當時有賭博及開賭，請求法庭將被告等之控罪撤銷云。

三被告男子爲：㈠李柏熙，五十五歲；㈡文鈞，卅歲，同住文咸東街一號四樓；㈢鄭新，卅二歲，住廣東街某號二樓，經經兩項控罪：㈠被告於去月廿六日，在文咸東街一號得雲茶樓同地，在該館內收取款項，賭外圍馬。㈡三名被告不顧法例，經營外圍馬賭博場所。

三英軍駕風帆作萬里遠征

目的地是英國白崖 預期航程四月完成

【本報訊】三名軍人，昨日由本港乘一艘廿二呎長之風帆船，啟程作萬里壯遊，他們的目的地爲英國杜佛爾之白崖。

該三名壯士爲：皇家陸軍中尉甘遜（廿三歲），谷希爾陸軍中尉（廿三歲）及其特派軍電器師（廿二歲）。他們昨日由碼頭乘船啟程時，受到留港同人之熱烈歡送。

他們所駕的遊艇名「水神」號，爲一艘長二十二尺之風帆船，「水神」號曾作內外數次航行，以測試其堅固性。「水神」號有兩鋪床及火水爐等設備，另有一個容量可貯淡水七十加侖之水箱。除糧食之外，將爲沿途釣得所需的鮮魚。

「水神」號另裝有一艘橡皮小艇，以便遇有緊急時使用，船上並有普通無線電收音機及無線電方向測定儀。

三位壯士的第一站爲新加坡，然後取道錫蘭、科倫坡、亞丁、蘇彝士、馬爾太、馬賽及法國運河、英倫海峽而抵目的地，全程凡有一萬哩，預計要四個月方能完成。（乙）

博愛醫院售旗籌欵 昨開籌備委員會議

【國際社】新界元朗博愛醫院，本年度舉行售旗籌欵，已獲港府批准定於下月十四日舉行，由於期間已近，該院當年總理等九人，組織籌備委員會，分頭負責進行籌備，推出鄧英奇、鄧霖等分任各項工作。昨（一）日在該院召開籌備委員會議，商定籌備事宜。

曾恩見紀念碑 鐵崗聖保羅堂建立 四日舉行立石典禮

【本報訊】本港鐵崗聖保羅堂，爲紀念前任牧師曾恩見在該堂任職卅二年之功績，特建立一紀念碑，定於下月四日舉行立石典禮。曾牧師生前聲明公正，廉潔自持，其對人接物，謙和敦厚，以故無論會衆或學生，均極爲愛戴，牧師服務一生，以誠心愛人，故獲教會人士之愛戴。牧師於本年五月病逝，該堂特定十二月四日（星期日）下午三時半，在鐵崗聖保羅堂舉行立石典禮，敦請何明華會督主禮，以誌紀念，屆時並歡迎各界人士參加。（晉）

勒索僑眷疑案 定期初級偵訊

【本報訊】一位美洲僑眷，突然接獲一封恐嚇信件，被勒索巨款，大感驚懼，已報告警方。嗣經警方偵查，將疑犯拘捕，法官接納控方申請，定一九六一年一月十二及十三兩日進行初級偵訊，如證據成立，將解高等法院刑事庭審訊。被告男子廿九歲，住林蔭街三十九號五樓，另一名爲一九三八年出生之男子，被控於北九龍裁判署，定期偵訊。（晉）

木星街修渠 暫禁行車

【本報訊】北角區木星街將予以封閉約八星期，禁止一切車輛行駛，以便進行改善天皇道之兩水渠。自明日上午八時起，所有車輛不准駛入木星街，並不准在該街上停放汽車。（乙）

澳門熱烈慶祝葡國復興節 機關學校休假一天

【本報澳門訊】昨日爲澳門葡國人士熱烈慶祝葡國復興節，全澳機關學校均休假一天，張燈結綵，慶祝節日。上午九時大堂舉行大彌撒，下午舉行運動會，包括接力賽跑、小型球賽、馬術、西洋劍擊、曲棍球賽，最後由總督主持頒獎禮，各項節目，均在雨中完成。

影星羅維被追舊賬

欠多年前商業牌照費 羅否認控罪官諭押候

【新聞社】電影演員羅維前曾與人開設一間電影公司，因業務不前，經告停頓，但在此期間，究未領取商業牌照，欠下港府二百元牌照費，稅務局票控於九龍裁判署第二法庭。羅維昨晨身穿淺咖啡色外套，戴眼鏡，到庭答辯，對控罪不認罪。

羅維說：此一九五三年六月一日至一九五四年五月三十一日之商業牌照費二百元，該公司股東甚多，而不如期繳交一九五五年以後，已無人出而負責，公司經已結束，其餘股東等不少已返回大陸，係無代表各股東全部負担之義務。法官押候至本月廿二日上午十一時再審。

荃灣十六號A線 全部採用雙層巴士

並增關十六號B新線 專由葵涌行走沙咀道

【本報訊】九龍巴士公司，昨日已實行調整新界荃灣線之十六號A行走路線，以前之單層巴士，全部改用雙層巴士，十六號A即由荃灣至佐敦道碼頭，另新開一十六號B線，由荃灣至九龍西約沙咀道新線。綜觀昨日第一天各線交通情形，均比前暢通，乘客均感便利。

大型巴士昨日行走上水線，全程時間，比較以前之「金馬」牌巴士縮短約十分鐘，此係因新界大埔道之彎角路面太多，司機要特別小心慢駛，尤其是在石梨貝水塘之危險彎角路橋，更須響號慢駛而過，以策安全。

至於新開之十六號B線，係由葵涌交新路口爲總站，直經荃灣市區轉入荃安街，復沿青山道轉入沙咀道，每七分鐘開一班，公司目前只派四輛單層車行駛，對於荃灣居民及各大工廠工友上下班，均感便利。（求）

成德大廈開始興建

高尚住宅區

本港成德置業有限公司，現在九龍太平道十一至十三號興建一幢十二層「成德大廈」，該公司特聘名則師精心設計，使每層單位，房房有窗，兩廁兩戶，每戶門口不設走廊，環境優美，該公司更接近電梯，走廊設計及所採用之升降機，與一切建築材料，無不爲高尚住宅之條件，定該大廈不得作酒家之用，且該地段環境優雅，交通利便，附近又無工廠酒家茶室食店，故絕無煤煙及府火病患之弊，誠理想之住宅。洽購處：九龍彌敦道平安大廈四樓九號室，成德置業有限公司，或太平道十一至十三號地盤，電話八〇四三九五。圖爲成德大廈之雄姿。

瑞昌西藥行六十週年紀念 酒會歡宴嘉賓

永樂街瑞昌西藥行，在本港已有悠久之歷史及商譽，專營環球各國名廠之良藥，及監製名貴成藥品。該行遠於一九〇〇年即在港開始營業，歷經六十年悠長歲月之考驗，飽經時代動亂之洗禮，迄今仍能屹立不搖，而業務更爲發達，實可見該行營業之不獨有雄厚之魄力和毅志，而更能秉於穩健性之忠誠爲旨之精神，故能歷久而不替。據悉：該行明天爲創業六十週年紀念，中午在該行舉行酒會，下午在英京酒家擺宴款待來賓，屆時料當有一番熱鬧。

陪審員遲到 判罰廿五元

【本報訊】昨日午後二時卅分，南九龍裁判署第一庭進行一宗死因研究，在選派陪審員時，其中一名並未依時出庭，在開庭後始向法官解釋，因爲交通阻塞，無法依時抵達，法官加西亞以遲到陪審員，不能以交通阻塞爲藉口，判罰廿五元。（晉）

「東寶歌舞團」公演 節目包括各國歌舞

【本報訊】由世界馳名的日本「東寶」歌舞團，聯合國外籍舞蹈家組成之「東寶歌舞團」，已定於今（二）日晚起在港京戲院隆重公演，時間爲七時廿分、九時四十分。該團在港公演的節目，都是世界各國著名歌舞，其中包括「加官晉爵」、「祝福舞」、「櫻花下的日本」、「舞妓」、「雪娘」、「夜來香」、「浪與小船」、「歡鋼舞」、「蹈踏舞」、「拉丁美洲熱舞」、「愛波舞」、「森巴淚心聲」、「歌劇舞」、「法國情歌」、「終場舞」等十五個節目。除「東寶歌舞團」表演外，每場同時放映東寶公司出品彩色喜劇片「玉女挑情」（國合字，中島閱美、那山相子主演）。該院明（三）日起，每日公演四場，時間爲：兩點卅分、五點十分、七點廿分及九點四十分。（百）

鷹麥煉奶陳列比賽 今日舉行頒發獎品

【本報訊】本港最著名奶粉公司之一，雀巢奶品公司舉辦一年一度的鷹麥煉奶陳列比賽，定今（二）日下午三時半，在於仁大廈七樓舉行頒獎典禮，請鄧肇堅先生主持頒獎。此次比賽分爲三組，甲組冠軍得「利家鏡電唱機」一座，乙組冠軍得「凱旋」牌無綫電收音機一座，丙組冠軍得「結年華」手錶一個。獎品衆多，到時還有抽獎、音樂、魔術等餘興節目。

民安隊訓練日期

（續昨）

普通訓練進修班——班級（W5）、（W6），十二月六日星期二、九日星期五。

防護搶救科，十二月八日星期四。

步操，十二月八日星期四、九日星期五。

紅磡區，於下午七時在紅磡九龍船塢紀念學校（除防護組基本訓練外）。步操——尚站H三六九，十二月五日星期一。區部，十二月七日星期三。尚站H三七〇，十二月六日星期二。尚站H三七二、十二月八日星期四。區部訓練，十二月九日星期五。

五日星期一、七日星期三、九日星期五。

防護搶救科，十二月五日星期一。

九龍城區，於下午七時卅分在九龍訓練站。防護組基本訓練，十二月五日星期一。

在九龍訓練站：尚站訓練——正副尚長，十二月五日星期一。尚站K四三九、K四四〇，十二月六日星期二。尚站K四四一、K四四五、K四四六，十二月七日星期三。尚站K四三五、K四三七，十二月九日星期五。尚站K四三七、K四四三、K四四四，十二月九日星期五。

新蒲崗步操，十二月八日星期四。防護組基本訓練，十二月八日星期四、十二月十日星期六。

旺角區，於下午七時卅分在佐敦道官立學校（除星期日步操外）。尚站訓練——尚站M四九三至四九六，十二月五日星期一。尚站M四九七至五〇〇，十二月八日星期四。

聖約翰救傷科，十二月五日星期一。步操——正副尚長，十二月七日星期三。尚站M四九三至四九六，十二月十一日星期日（上午九時）。

深水埗區，於下午七時卅分在福榮街官立學校（除尚站演習外）。防護組基本訓練，十二月五日星期一。聖約翰救傷科——班級㈠，十二月五日星期一、九日星期五。班級㈡，十二月七日星期三、九日星期五。

防護搶救科，十二月五日星期一、七日星期三。步操——班級㈩、㈪，十二月五日星期一、七日星期三、九日星期五。尚站集會——尚站D一七六、D一七七。

進修班訓練——班級㈩、㈪，十二月六日星期二。班級㈢、㈣，十二月八日星期四。

班級㈦、㈧，十二月九日星期五。尚站演習——尚站D一七四、D一七五，十二月十一日星期日（上午九時）。

於下午七時卅九在大埔道卅八號區部。尚站集會——尚站D一七四、D一七五，十二月五日星期一。尚站D一七八、D一七九，十二月八日星期四。尚站D一八〇、D一八二，十二月九日星期五。

尖沙咀區，於下午七時十五分在九龍訓練站。防護組基本訓練，十二月六日星期二。

九日星期五。

油麻地區，於下午七時在佐敦道官立學校。尚站訓練——正副尚長，十二月五日星期一。

普通訓練進修班，十二月八日星期四。防護搶救科，十二月九日星期五。聖約翰救傷科，十二月七日星期三。防護組基本訓練，十二月八日星期四。

於下午七時在九龍訓練站。尚站訓練——尚站Y九二六、Y九二九、Y九三二，十二月六日星期二。

於下午七時在振寰中學，區部訓練，十二月五日星期一、七日星期三、九日星期五。

社團動態

女青會今日三慶典 新會所奠基

服務四十年單德馨榮休感恩 新總幹事黃玉梅高茗華就職

【本報訊】基督教女青年會今（二）日將舉行三項慶典，晚間七時半，並舉行同人聯歡聚餐，歡迎會友參加，每位五元。

第一項爲該會新會所奠基典禮，由該會主席羅杜莉士夫人主持，定下午四時在該會所舉行。第二項爲紀念單德馨女士服務四十年之感恩禮拜，單女士服務該會四十年，由該會長陸任典禮。第三項爲新總幹事黃玉梅及高茗華女士就職典禮。

新會商會改選職員

【國際社】旅港新會商會，現任第卅一屆職員任期將滿，前經開會決定，定本月十五日選舉新職員，即可揭曉。

蘇浙旅港同鄉會 舉行會員聯歡大會 廠商紛贈名貴獎品

【本報訊】蘇浙旅港同鄉會定本（十二）月十日（星期六）在該會禮堂舉行聯歡大會，除聚餐外，並有各項餘興節目。各廠商紛贈名貴獎品，計有手錶、電器用具及各種名貴禮品，備極豐富云。

高明同鄉會 歡迎季廣開

【本報訊】旅港高明同鄉會，以該邑僑領季廣開先生，由美洲回港，特定今（二）日下午二時，在該會所舉行歡迎會，會後並赴機場送行。

洗染業商會 十五屆理監事 昨日就職典禮

【本報訊】港九洗染業商會，昨（一）日晚八時，假英京酒家舉行十四週年紀念，同時第十五屆理監事宣誓就職典禮，由九龍總商會理事長主持監誓，并致訓詞，理監事長致答詞，至十一時半散會。

興寧同鄉發起 爲刁作謙祝壽

【本報訊】旅港興寧同鄉，以該會理事長刁作謙博士今屆八秩大慶，昨由各發起人在該會舉行祝壽籌備會議，到會者數百人，各院部長、各國使節、各大學教授均紛紛致賀，極爲熱鬧。（欽）

周氏宗親會 選出新職員

【國際社】周氏宗親總會第九屆理監事任期將滿，經依章選出第十屆理監事，昨晚八時，在該會禮堂舉行投票選出正副理監事，選出職員如下：理事長周錫年，副理事長周峻年、周永、周文治，常務理事周湛燊等，監事長周燕平等。

教育與文化

中華基督教青年會 六十週年新建設 五百萬元大募捐

【本報訊】本港中華基督教青年會，創立於一九〇一年，明年將屆六十周年。該會鑑於目前社會環境及青年之需要，特為紀念創會六十年，進行一項空前大規模擴展計劃，包括四項新建設，共需款五百萬元。該會為此事，特於昨(一)日下午四時半，假座士打酒店九樓舉行招待會，由該會董事兼擴展委員會主席周埈年爵士報告上項計劃內容，先宣讀該會贊助人總督柏立基爵士公開函，要點：一九六一年，香港中華基督教青年會紀念創會六十週年，進行捐款，以加強本港青年服務。此舉實能推進本港青年的能力及其他所處之社會，使其本身及其所處之社會，趨於正軌，乃公民責任。希望本港人士盡力響應該會呼籲。繼由周氏介紹該會擴展計劃，將四項建設計劃，闡述如下：

㊀青年會體育及康樂訓練場館——將原有九龍窩打老道支會露天球場改建為一設備完善之新型體育館，除各項體育設備外，尚有舞台設備，可兼作演劇、音樂會及其他集會之用，容量足容一千五百人以上，並設壁球場及手球室，以介紹新穎運動項目與本會人士，此項計劃完成後，對於訓練本港體育人材，將大有裨助，該項建築及設備費約一百萬元。

㊁市區總辦事處——該會現有工作單位凡十餘處，會友萬餘人，亟需一適中地點設總辦事處，以資聯絡，故購置德輔道中二十五號十二樓字一層，內有會友休息室、閱覽室、會議室等設備，經常可作集會及職業訓練之用，樓價及設備費約一百萬元。

㊂中學校舍——該會原設在香港必列啫士街七十號校舍一座，已歷五十年，辦理中小學教育，現鑑於該區域內小學林立，約有學生三萬人，缺乏小學畢業生升學之用，已得教育司署贊助，將原有校舍改建為一所新型中學，建築八層，內有教室二十四間，可容學生千人，科學實驗室、音樂室及手工室等設備，均具備無遺，且下課後，可用為青年會事工活動場所，不日興工改建，此項建築及設備費約需一百五十萬元。

㊃九龍窩打老道新會所——九龍居民數達一百五十萬人以上，該會原有九龍支會會所，已不足供應青年活動之需，故計劃在原址興建，另建新會所一座，將為東南亞各青年會所之冠，舉凡青年會活動所需設備，如宿舍、圖書館、游泳池及其他設備，一應俱全，估計建築及設備費約需一百五十萬元，有客房二百餘個，宜於遊客及青年居住。

該會在會長郭贊先生及各董事策劃下，將開始四項重大計劃，並號召社會各界人士贊助，務求能為下一代青年服務，盼一致捐款，永世興盛，希望各界人士慷慨解囊，並一次捐款，均時合作，該會六十周年擴建計劃之實現，有賴於此。該會擴展辦事處設於德輔道中永安人壽大廈七〇四室，電話二二三二二，經已開始辦公。(尚)

兒童福利會副會長 菲艾文博士抵港 訪問所屬各機構

【本報訊】萬國兒童福利會副會長菲艾文博士，偕同兒童福利會義工主任，昨(卅)日上午由該會香港地區負責人何德安陪同前往新界粉嶺育嬰院、保良局、大埔兒童院、蘇樂兒童教養院等訪問，並分別於上午十一時在伯愛院，下午四時在兒童院舉行歡迎大會，由蘇樂院院長及各兒童教養院負責人主持，儀式簡單隆重，會後設宴招待，並觀賞兒童節目，席間生活狀況報告及將來對本港孤兒之需要及會務之發展有所協助。菲博士並定今(二)日下午三時訪問兒童新村。

圖片說明：菲艾文博士(中坐者)與蘇樂院第五家教養會影。(李景祥攝)

樂藝合唱團 明晚公開演唱 節目十分豐富

【本報訊】由林聲翕教授指揮，有本港優秀歌者之樂藝合唱團，定於本月三日(星期六)下午八時三十分假座九龍尖沙咀伊利沙伯中學禮堂舉行演唱會，節目計有：混聲大合唱：「夜禁」、舒曼之「仲之」、「青年戀人之歌」等，演唱節目計有女聲合唱「偶然」及「清晨」、獨唱：楊羅娜女士獨唱「偶然」及「沉默」，潘恩清女士及陳浩先生二重唱「約之歌」及「如夜之靜」，郭嗣宗小姐及李德君先生二重唱「喜悅之夢」及「炬火燃燒」等，節目異常豐富，此外，並由小提琴家陳達之及林聲翕之「花之圓舞曲」、「茶花女」、柴可夫斯基之「曲」等，女聲部分由合唱隊三部合唱具體之「瓜賣的」，男聲部分由合唱隊之「木門」、「畫眉」(輕歌劇)，由名作曲家陳達之、鋼琴家黃發興協助演出，團員有梁國棠、李冰、清、徐序鳴、李冰、陳懋儉、甘立明、陳共睦、莊漢琳、鄒顯新、李德君、祀順祖及該團團長李楊安等，合唱五十人組成，陣容堅強，屆時當有相當水準之演出，門票分二元、三元及五元三種，屆時在會場門口發售。

林漢英在商台介紹 成人教育康樂中心 鼓勵婦女參加以充實知識技能

【本報訊】「婦女生活節目中」，林漢英女士，昨(一)日在商業電台婦女生活節目中，有詳述之介紹，教育司署主辦之成人教育康樂中心，鼓勵婦女們參加康樂中心的課程及活動。林女士於詞中說明康樂中心的課程有很多活動，例如興趣、服務、宗教、音樂、文藝等活動，能使每一個人有多種的寄托，從而使得快樂幸福的人生。此外，成人康樂中心還要培養合作精神，促進人與人之間的諒解，并使每一位參加者都有安全感、自信心和助人為樂的人生態度。

教育司署成人教育部為香港成年市民辦了不少成人教育班：㊀在職教師進修班，㊁進修教師先修班，㊂中學會考課程班，㊃小學畢業進修班，㊄短期訓練班，㊅英文夜班，㊆識字班，㊇普通教育班，實科教育班包括木工班、縫紉編織班、家政班，實科教育班，還有婦女課堂等。我今天特別介紹的是實科教育班，因為這一類成人教育班，可以說是為我們婦女而設的，尤其是為主婦們而設，多少主婦參加了這類班，都可以很方便地去參加，能和多方面的智識，同時更因一家的主婦知識增進，而使家人得益不少。

林女士最後補充道：「教育司署成人教育部，最近推出康樂中心，目前已成立的，有設在香港方面的，有里活道官校、香島道官校、荷里活道官校各一所；在九龍方面，有在觀塘官校、佐敦道官校各一所；新界方面，元朗、荃灣、大埔、粉嶺、沙田、沙頭角等地，亦已有設立，附設於學校中，如果你打算參加，都是完全免費的，這些活動及知識中，可以得到益處的，且有比這個更好的機會嗎？丁這個實科班，不但能增進家庭知識，而且家人也得益不少。如果你打算參加，能夠在你住所附近的，也有把握將會的心得，便可以到那裏去參加，所以你住在那一區，都可以很方便地去參加。你想知道更詳細的，最好是把握時間去參觀一下，便知道更詳細的實際的知識與技能了。」(文)

九龍樂善堂 擬在九龍區徒置區辦義學 政府在官塘撥出樓宇

【中國社】九龍樂善堂鑒於港九各徙置區適齡失學兒童眾多，擬多量收容彼等入學，特向徙置事務處提出申請，擬在老虎岩徙置區設立義校，於月前具函有關當局請在該徙置區撥出樓宇作會之用。頃悉：該堂最近已接獲有關當局函覆，已允於明年八月間在官塘徙置區撥出樓宇作為該堂義校校舍之用，該堂將於日間舉行會議，討論提出報告，並予研究，以便決定接納否。

查年來港九各徙置區居民人數，日有增加，而適齡入學兒童數字，亦隨而提高，由於該等居民大都為勞苦大衆，日中辛勞所得，僅堪餬口，對其子女教育勢之負荷，頗感吃力，因之各慈善團體對徙置區適齡兒童之教育問題，已予注視，故為使徙置區兒童教育得以普遍，在可能範圍內，多計劃在徙置區內興辦學校，廣收學童，一方既可減輕學生家長之負擔，同時亦可多量培育人才。

羅國城君學成歸港

【本報訊】城多利院高級職員羅徵明先生之公子羅國城君，前在本港皇仁書院畢業後，在加拿大安大略奧省西安大略大學深造，現已榮獲文學士榮銜，並遍遊歐洲各大城市，並選擇東南亞各國，已於昨三十日乘國泰航空公司班機返港。昨日前往機場迎接親友甚衆。羅君少年英俊，成績優異。(圖為羅國城君玉照)

國際業餘電影賽名作 今天在英文化會放映

【本報訊】英國國際業餘電影攝製賽名作影片，由本港業餘電影攝製協會攝製者協會主辦，將於今日(星期五)下午六時在雪廠街大會堂英國文化協會放映。該會由英國文化協會介紹工作，現定十一月放映，該組在香港之一部份名作影片，各片係由此會協辦放映事宜。今日放映席上，皮氏將介紹各片內容。其中若干片係由各業餘電影協會攝製，其餘則由私人所攝製。各片之題材，各不相同，各片計得一部彩色美麗天然風景片，一部名為「在法國渡假」之彩色旅行紀錄片，一部動人之戲劇性影片，及多部滑稽片及紀錄片。(乙)

會計新班 五日開課

【國際社】尖沙咀街坊福利會主辦之會計專修班，開辦已歷九屆，為業餘商學服務于工商商業機構者，為數至夥，該班注重實務，對凡欲精進商業服務者，報名甚為踴躍，第十屆新班定於本月五日開課，由某會計師主講，有關詳情，可向該會查詢。

尖沙咀街坊會

三、五或二、四、六晚上課，歡迎各界人士報名參加，該班電話六〇三八〇號。

定期公演國劇 地點在九龍童軍總會

【本報訊】聯合國香港協會中國古典劇團組，原為響應本港第六屆藝術節，籌辦之國劇公演，因場地關係，未能趕在藝術節期間演出，茲悉：此一台國劇，決於本月十一日(星期日)晚八時，假九龍窩士道童軍總會舉行，節目計有王明樞、丁寶于演之「獅子樓」，孫伯雄、劉麟之、何正良之「弔金龜」，張博儒、南洋之「迎果香」，婉儀、黃振君、超玲芝之「四郎山」，最後一出為王洛、文娟、許可、庸迪合演之「花田錯」，節目精彩，料有一番盛況。

聯國港會劇藝組

青英書院 明日校慶

【本報訊】九龍窩打老道青年會英文書院，明日(三日)舉行八週年校慶，早上九時，假座巴富街會堂，由宣教師布克禮牧師主禮，該校校董、教職員及學生分別參加，歡迎各界人士觀禮。晚上八時該校校友會第二屆會長暨委員舉行就職典禮，并備茶點招待。十時半在該校禮堂舉行頒獎，並請來賓頒證，運動場上有校河比賽，并有演奏遊藝等助興，下午二時，有花式籃球表演，由該校中西籃男女教職員聯隊對抗女生選手隊。下午三時起由校友隊對男生選手隊作籃球友誼賽。以上各項節目，該校歡迎各界參觀。

章定九龍分校 滿額截止報名

章定英文會話學校，為本港開辦之第一所英文會話學校，以天然新方法教授英文會話，保證短期成功，曾在日本試辦成功，在港開辦亦已三月，成績斐然。本月一日起，在九龍彌敦道十一號開設分校，報名者數日內逾四百人，現已滿額，且遺憾謂向隅者，現報名保留一月份額位，香港方面，則仍在高士打道舉辦中學上課。

官立文商專校 本年招生情形

【本報訊】教育司官立文商專科學校之入學試，經於八月間舉行，投考者共有四百六十名，其中錄取一百二十名，該校於一九六〇至一九六一學年度錄取之新生共有四十四名，另錄取第一年級生……

美文化館今放映「美國大選特輯」

【本報訊】本港都爹利街八號美國文化館，將於今(二)日下午五時半、六時、六時半及七時，在其電影放映室分別放映「美國大選特輯」新聞片四次，每次放映十八分鐘。該影片內容十分精彩，無論美國大會及全國代表大會、選民投票之選況，選舉運動之進行，選入選舉之種種情形，均一一攝入鏡頭。最後則為肯納第先生之當選。下屆總統情形。該館歡迎各界人士屆時前往參觀，不收門券。

浸會學院學生日 定今明兩天舉行

【本報訊】香港浸會學院定本月二日、三日兩天舉行傳統性「學生日」，本年度學生日之各項活動包括學術、體育、音樂、遊藝等，學生日之首日即今日，擧行第三屆科學展覽會，參加運動員約有一百三十人，科學展覽會由有關院系主持，並將有精彩節目，以正大禮堂組織。今晚則假九龍塘浸信會禮堂舉行大學生晚會，節目有由該院同學指揮之男聲四部合唱、獨唱、女聲四部合唱、鋼琴獨奏，並有校外知名音樂家參加演出，如趙曉耀先生之小提琴獨奏，黃景明先生之男高音獨唱等，將使觀眾耳目一新，另外尚有女聲合唱、大合唱、女生等表演，如羅世先生之鋼琴獨奏、麥碧霞小姐之舞蹈、尼西羅仙之舞，化裝表演等，該晚盛況料必空前。

童軍總會總務小組 昨舉行首次會議

【本報訊】香港童軍總會總務小組，於昨日下午假童軍總會舉行成立並首次會議，由該會總監主席，出席委員有鄧以驛、梁永鏗、范德輝、吳國淦、葉熙、周熾康、周錦棠、趙志新、楊錫仁、黃啟康、施展才、林錦榮、陳日泰、周耀鑫等，會議由該會總務組主席主持，並由此組小組及分組負責人員主席報告，該會總監聯誼會主席報告。會後，各委員代表…………席間，關於童軍聯誼會之聯絡等，以及會所之擴充等事項，討論甚多，各委員均發表意見，並推舉小組負責人，會議情形極為熱烈。

新打字學校 明年一月開幕 協助家貧學生就學

本港福利機構創辦

【本報訊】本港一慈善福利機構，將在新界籌辦一所打字學校，使家貧子弟得以就學，現時各項籌備工作已大致完成，並聘請有經驗打字教師擔任教授，期於明年一月正式開課。該校除教授如何打字外，其課程更包括如何處理辦公室內各種工作，及一般工作。學生期限為四個月，每班二十四名學生，每週上課五晚，下月十六日正式開幕。新生將會首次取錄，學生入學後，每月繳交學費二元，此項費用包括紙張、打字帶及其他雜費。該校設一所於紅磡，並期由學生一律以工讀方式，並將每年由各方籌募經費，用以設立其他分校，該校每屆將選出「最佳之學生」，選出成績優良者，由該校給予獎學金，以資鼓勵。凡有志向學者，均可報名參加，亦係本港教育之打字教學一種。

香港工務司署公告

關於擬發給官地包括海灣及海床在內之官契事

茲根據海濱海床條例即香港法例第一二七章第三款之規定，將下列批地範圍內之官地及海床，擬發給官契，特此公告通知：

(甲)按照下開條件擬給關於下列明細表所述圍用紅色劃明之政府海灘及海床地段之官契。

(乙)茲將關於下列明細表所述圍用紅色及黑色劃明之政府海灘及海床地段。

凡有反對發給該地段之官契或對該地段發給官契而認為有損害其權益者，或因此有所妨害者，或須對所受之損害要求賠償者，須自本公告發出之日起三個月內用書面通知工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數	地點	面積	附註
荃灣海旁東大角咀第三七八號之附加地段，該地段經已用紅色在第三欄所述圖則內劃明。	香港荃灣。	該批租地段之面積約一千一百八十八英方尺，其範圍已用紅色在P二四七五號圖則內劃明。	圖則(業經有該面積約六千四百五十英方尺之填築地段)可在香港下亞厘畢道工務司署官產管理及測量辦事處檢閱。

擬發官契之條件：

官契期限：由一八九六年一月一日起計七十五年，該地段祇准作建築工業樓宇之用。

一九六零年十一月廿五日

署理工務司　方世富

關炬生啓事

本人已辭去嘉華銀行會計主任職改任美天企業有限公司董事兼副經理，各親友賜洽，祈移玉是荷。

申請入英籍啓事

霍安又名霍錦安(FOK ON ALIAS FOK CHU ON)現寓香港電器道金殿大廈七樓A座現向港督申請入英籍如有獲知任何理由反對其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

解除婚約

我倆因意志不合自登報日起解除婚約以後男婚女嫁各不干涉

解除婚約人 鍾耀輝 倫偉珍

工務司署佈告

一九五六年填海工程條例(即香港法例一九五六年第二十七條)根據第二款規定所發之佈告

茲根據第二款規定所發之佈告，茲根據下開附表所述之填海工程特根據一九五六年填海工程條例第二款之規定公告週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之權利者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請列舉其性質連同任何損失之預算，否則該項私人權益終止而致者。

附表

在新界屏山尖鼻咀海岬之東南邊，將毗連一塊面積約有一萬五千二百五十英方尺之政府海灘及海床圍內，西北位置形如東約十一英尺處起向西南方轉彎伸展約二百二十英尺，東北線又由上述界線開始向東南方伸展約九十二英尺，東南界線長約二百英尺，該地段已用紅色及「A」號在P二五零六號圖則內劃明由工務司署存在土地處備查。

在上述東北及西南線約四十英尺之一段，面積約一百英方尺之政府海灘及海床之一段，東北線由上述之西北直線伸展約四十英尺，然後以向東北方伸展約一百英尺之一直線為界，復後以向東南方伸展約四十英尺之一直線為界，其西南線伸展約一百英尺(而與上述起點相連接)之一直線為界。該段政府海灘及海床之伸展界限經已用紅色及「B」號在上述圖則內劃明。

一九六零年十二月二日

署理工務司　方世富

工務司署佈告

一九五六年填海工程條例(即香港法例一九五六年第二十七條)根據第二款規定所發之佈告

茲根據下開附表所述之填海工程特根據一九五六年填海工程條例第二款之規定公告週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之權利者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請列舉其性質連同任何損失之預算，否則該項私人權益終止而致者。

附表

「在新界屯門蝴蝶灣(即東涌村)之北，將毗連一塊面積約有一百八十英方尺之政府海灘及海床範圍內。東南面以一商水位為界，西北面以一商水位為界，東南面以一商水位為界。該段東北面以一商水位為界，該政府海灘及海床以由西南角之西南偏南約一百二十英尺之西南方向伸展之直線為界，東北線長約九十六英尺，西北面則以一週接上述東北及西南邊界線之直線為界，該直線長約八十英尺。該段政府海灘及海床之伸展界限經已用紅色在P二五零六號圖則內劃明由工務司署存在土地處備查。」

一九六零年十二月二日

署理工務司　方世富

香港工務司署公告

關於擬發給海床之官契事

茲擬對下開地段按照下列條件發給官契特根據海濱海床條例即香港法例第一二七章第三款之規定公告週知。

凡有反對發給該地官契或因發給該地官契而認為對其物業之享有所妨礙者或因各該情節而要求賠償者須自本公告發出之日起三個月內用書面向工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數	地點	面積	附圖
九龍海地段第二十八號之餘段北部之擴展部份。	九龍大角咀	約五百九十五英方尺，其範圍經已用紅色在P二四九七號圖則內劃明。	圖則可在九龍挽門道工務司署官產管理處檢閱。

擬發官契之條件：

官契期限：由一八七一年八月五日起計九九九。

該擴展部份祇准作與建一碼頭之用。

一九六零年十二月二日

署理工務司　方世富

香港工務司署公告

關於擬發給官地包括海灘及海床在內之官契事

茲擬對下開地段按照下列條件發給官契特根據海濱海床條例即香港法例第一二七章第三款之規定公告週知。

凡有反對發給該地官契或因發給該地官契而認為對其物業之享有所妨礙者或因各該情節而要求賠償者須自本公告發出之日起三個月內用書面向工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數	地點	面積	附註
擴展九龍永久性碼頭第四十八及第四十九號及九龍海地段第二十八號之餘段北部之部份。	九龍大角咀	約四千七百七十英方尺，其範圍經已用紅色在P二四六號圖則內劃明。	圖則可在九龍挽門道政府分署內官產管理處或在香港下亞厘畢道工務司署海港工程部檢閱。

擬發官契之條件：

官契期限：由一八七一年八月五日起計九九九年，該擴展部份祇准作與建碼頭之用。

一九六零年十二月二日

署理工務司　方世富

公告

照得香港九龍及新九龍之酒牌局宜乃飭本局管理者定於一九六〇年十二月十六日星期五下午二時三十分在郵政總局大廈頂樓該局會議室內舉行會議，審理各該地區酒牌之申請，會議所討論酒牌及俱樂部或會所酒牌之申請事項，以及審查已經根據有關之酒牌條例即香港法例第一〇九章而發一九五六年有稅品(修正)條例修正將由一九六一年一月一日起施行審查之申請書。

凡屬酒牌申請人除特准豁免外，須親自到場。

反對此項申請之任何人等應於一九六〇年十二月九日之前用書面陳述並親加簽署寄交消防局大廈二樓華民政務司署轉交本局秘書。

香港九龍及新九龍酒牌局秘書陳文偉

市政局佈告

(網球場場租)

市政局茲因彌補經營維多利亞公園及香港政府網球場損失起見，特不得已將該兩處場租酌增如下：

(一)每半小時或半小時以下：一元(增二毫五仙)

(甲)維多利亞公園硬地球場

(二)在以下時間內每半小時或半小時以下：六毫(增加一毫)

自星期一至星期五——公衆假期除外

夏季每天自上午十時至下午五時

冬季每天自上午十時至下午三時

(乙)實雲道草地球場

每小時或每小時以下：三元(增加一元)

新訂場租於本年十二月一日(星期四)起實施。

市政局秘書　屈利

香港政府物料管理處佈告

本處在一九六零年十二月二日憲報公佈招商承投左列各項

承接修理衛生紙

承接教育司署清潔事務

承製民航處職員制服

承製海事處職員制服

投標格式紙可向北角油街本處索取

政府物料管理處處長製格

警務處通告

為封閉木星街交通事宜

由本年十二月三日星期六上午八時由木星街將予封閉禁止車輛駛入及停泊，以便利該街進行大規模渠務工程，特此通告。

警務處長

警務處通告

(一)為改善交通，減少擠迫及增加雲地利道之停車車位起見，由一九六〇年十二月三日(星期六)起，雲地利道接近由十九號至三十五號及布律活道交界處，改為單程行車，向北行駛。

(二)茲特勸告該地利道一帶居民，凡進入該路者，須由禮頓道駛入，駛出者則可由布律活道至禮頓道或堅拿道。

(三)該處將設立適當之交通標誌以指導駕車人士。

警務處長示

維多利亞地方法院民事庭雜案 一九六零年第一宗

關於海地段第六號D字分段之第二再分段及海地段第六號B字分段之第十再分段B字分段(即香港永樂街九號)屋業案及關於香港法例第二五六章(淪陷期間)地產買賣法例第五條第一款第六條第二款及第七條第二及第三款事

啓者馬子修之遺囑執行人姚秀偲具稟香港高等法院要求將李道培於本港淪陷期間一九四三年三月廿八日簽署日文買賣契將上開房產出賣與李其昌承受並已於一九四三年三月八日將李道培與陳川所訂立之該房屋按契第一三六四八九號內被稱款港幣五萬元本息用港幣三萬五千元本息用港幣清還由陳川簽署日文收條及日文借據而該陳川並於同日將陳川與閣顯所訂立之該房屋之按契第一三六七四號內被稱款港幣若干本息用港幣清還由陳川簽署一九四三年四月廿三日簽署日文買賣契將該房屋出賣與李其昌又於一九四三年四月廿三日簽署日文買賣契將該房屋出賣與馬子修承受茲請求法庭官令時定履行該各日文契約之義務並飭令高等法院經司代該李道培及李其昌補簽該房屋之適當買賣及代陳川及閣顯補簽該房屋之適當同意書

再者本案經高等法院於一九六零年九月廿四日發令移交維多利亞地方法院民事庭審理並定期於一九六零年十二月三十日星期五上午十時在維多利亞地方法院聆訊此佈

與事人馬子修之遺囑執行人

代表律師羅文錦律師樓啓

香港告羅士打大廈八樓

生意轉讓聲明

遵照香港法例第四十九章第三款防範生意轉讓偏富則例通告如下

啓者香港九龍城道一八三號C舖金部膠廠(以下簡稱出讓人)經訂約將該廠舖底商號傢俬裝修用具什物及該廠址租權一概轉讓與杜炎燕兩九龍長沙灣道56至58號(以下簡稱承讓人)承受訂期於登報刊登一個月後七天內交易嗣後承讓人仍在九龍城道一八三號C用大德鉅膠廠名義營業但關於出讓人所欠一切債務及非法轇輵承讓人概不負責特此聲明

承讓人代表律師洗秉熹律師行
出讓人代表律師

大道中盈佑行三樓

一九六〇年十一月十六日

九龍汽車(1933)有限公司通告

茲由一九六〇年十二月一日星期四起本公司更改下列各號巴士行車路線如下：

(甲)第16B號路線佐敦道碼頭至尖沙咀碼頭停止行駛

(乙)第16A號路線現有行駛之車輛大車改派為尖沙咀碼頭東行線

(丙)新增路線第16B號行駛如下

第16B號路線

佐敦道至沙咀道經青山道、荔枝角道(長沙灣道)及青山道。

沙咀道至佐敦道經青山道、長沙灣道、荔枝角道(荔枝角道)及青山道。

行車時間

佐敦道開由上午六時四十八分至下午十一時十分止

沙咀道開由上午六時卅三分至下午十時五十五分止

每隔七分半一次

(丁)第15及15A號路綫

向北行經佐敦道、炮台街、新填地街、旺角道、廣東道、荔枝角道、南昌街及大埔道。

向南行經大埔道、南昌街、荔枝角道、上海街及佐敦道。

(戊)第16、16A、16C號路綫

向北行經佐敦道、炮台街、新填地街、旺角道、廣東道、荔枝角道、欽州街、荔州街及青山道。

向南行經青山道、欽州街、荔枝角道、上海街及佐敦道。

車費

分段號數	票價		
1	10C		荃灣碼頭
2	20C	10C	沙咀道

一九六零年十一月十九日

司理　安樂德

退受股啓事

林觀時(以下簡稱承股人)將林漢、宣威元、阮秀亮、夏宇立及王德雄(以下簡稱退股人等)向在香港大道中嘉人行四一三室及新界元朗青山道田心村三號合資組設香港新聯公司經營地產生意之全部股份權利與義務轉讓與承股人承受自簽約之日起退股人等即與新聯公司脫離關係所有在退股前本公司所欠人及人欠一切債項概歸承股人承擔支付及收受今後香港新聯公司營業盈虧概與退股人等無涉。

承股人代表律師冼秉熹律師行啓
退股人代表律師

大道中盈佑行三樓

一九六〇年十二月一日

香港賽馬會

本會一九六零年至一九六一年度第四次賽馬，定於一九六零年十二月十七日星期六舉行。所有賽馬規則及出賽馬匹之參賽報名，現已截止，本會現在接收報名參賽之馬匹。報名表格可在香港雪廠街九號本會辦事處索取，並須於一九六零年十二月六日星期二下午十二時前截止。特此通告。

一九六零年十二月一日

司理　安樂德

香港賽馬會

本會一九六零年至一九六一年度第四次賽馬，定於一九六零年十二月廿六日星期六，十二月三日星期六，即一天賽事舉行，共賽九場。下午一時三十分首次鳴鐘。下午一時四十五分停止售票等事項，特將有關規定公佈如左：

(甲)關於會員席：㊀凡不係會員者不得入會員席。所有人員入場後，仍須佩戴證章。㊁會員席券(每日計)售廿五元，憑在中環雪廠街香港大會堂或九龍彌敦道三八二號本會售票處，或向場內售票處購票。會員席券祗限當日有效，並不在本會會員席出售。會員如有欲帶賓客入場者，須預先到場，北角英皇道或九龍彌敦道三八二號本會售票處購買。㊂本會會員席之會員家屬，須領有本會證章。㊃會員席內，各會員均須持有其會員證章。會員須佩戴證章入場。㊄會員凡前往公衆席須從會員席正門入會員席。㊅除上述各項外，會員及其家屬及會員來賓等，均不准進入公衆席及看台等。

(乙)關於公衆席：入場券每日每位十元，入閘時繳交，隨即給入場券，購票入場後，須從日閘出場。㊀凡離席後須再入場者須再繳費十元。㊁場內設有餐廳，供售餐點。

(丙)關於彩票：㊀全場彩票每張一元，每十六圍(兩天計)售三十二元，如在平常辦公時間，向太子行樓下(即東南鋼像廣場)，德忌笠街五號，及九龍彌敦道三八二號本會售票處購買。㊁香檳票：每張二元，分在各售票處發售。㊂現場彩票，購買彩票之前，須保留其所訂之章票。㊃凡欲大夾彩票，請於一九六零年十二月三日星期五上午十時前到會購票，本會不接受電話訂票。

(丁)本會各售票處辦公時間如下：

(一)太子行樓下(即東南鋼像廣場)及德忌笠街五號

星期一至星期五：每日上午九時至下午五時

星期六(十一月十九日)：上午九時至下午十二時卅分

星期六(十一月廿六日)及十二月三日：上午九時至上午十一時

(二)北角英皇道及九龍彌敦道三八二號：

星期一至星期五：每日上午十時至下午四時

星期六(十一月十九日)上午九時至上午十一時四十五分

星期六(十一月廿六日、十二月三日)上午九時至上午十一時

一九六零年十一月十九日

哥斯達尼加隊 昨日提前離港
有八將戴花歸去

「本報訊」哥斯達尼加足球隊訪港作三場比賽，兩勝一負，成績尚佳。該隊原本週返國，惟因來港後各國作賽，失却指線人，致使路路不通。[illegible]律賓和越南，亦因無人拉線，於是未能答允作[illegible]。該隊認為十二月二日[illegible]才到期，但各國既無[illegible]，不如早日歸去，以節省開支。[illegible]……

本夜班飛機，該隊決定提前返國，放棄在港多賽一場。哥隊原定昨日在港乘泛美航空公司飛機飛往日本，轉機返國，並定昨日下午去時起飛。惟昨日哥隊改搭航空公司飛機，仍於正午十二時啟行之。[illegible]……斯高路等一行廿二人，[illegible]。……

哥隊此次將所得四萬三千元，由於食宿未到期先回去。哥隊不願多留及再多賽一場，因傷兵纍纍，亦有關係。前者有七員球將受傷，第三使其勉強出賽，但在最後一場，傷兵營內，又多添更多……比較上算作也。

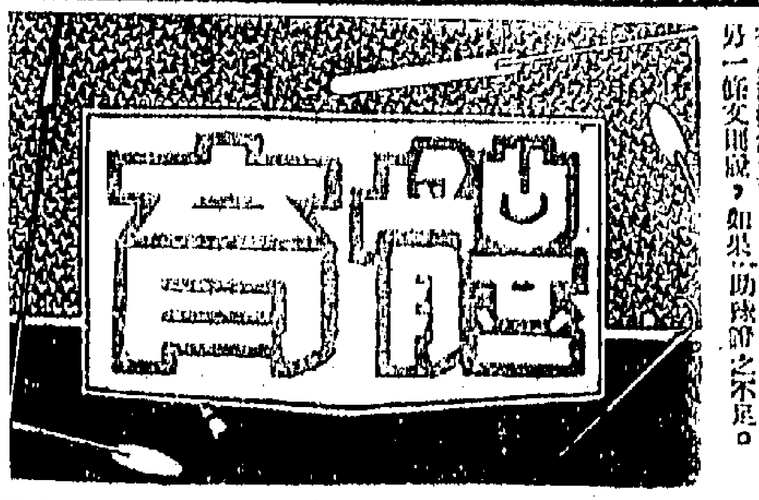
(陳肇川為防止賭波)

陳肇川為防止賭波 再提四計劃
規定委員要看球賽

「本報訊」足總委員陳肇川，日昨又上書足總，再提四項計劃，[illegible]……

籃聯四犯規球員 郭潤棠林志雄 林海被罰停賽
蘇培標口頭警告

「本報訊」香港籃球聯會緊急小組委員會，決定予以口頭警告。……



第四週球星選舉 熱心投票讀者 今日請來領獎

本報與吉百利朱古力廠合辦「最佳球星選舉」，第五週定今(二)日結束，舉行開獎。同時，將第四週最熱心投票讀者，謹下列十人姓名如下：朱應文、梁淑玲、[illegible]……

足總緊急小組 今日開會研究
馬士頓違報告書

「本報訊」足總緊急小組乃定於今日下午開會，[illegible]……

今晚修頓籃聯賽 公民戰鯉城 流星鬥港大
黃力門對聯僑頭場

今晚修頓籃聯賽，七時：公民對鯉城，八時：流星對港大。……

下週足球聯賽秩序 南華大戰東方可觀

足球總會昨日公佈下週足球聯賽秩序，其中以甲組南華對東方最為可觀。茲錄秩序如次：

十二月十日（星期六）

(甲組)三時半 消防	對	傑志	加山場
愉園	對	警察	港會場
(預備組)二時 愉園	對	警察	港會場
(乙組)二時 太古	對	五一七	加山場
[illegible](二時半)	對	中華	跑馬地
[illegible](四時)	對	港會	跑馬地
(丙組乙)二時半 [illegible]	對	電話	赤柱場
[illegible]	對	流浪(二時半)	跑馬地
[illegible]	對	電車(四時)	跑馬地
港大	對	[illegible](四時)	跑馬地
[illegible]	對	[illegible]	跑馬地

十二月十一日（星期日）

(甲組)三時半 南華	對	東方	港府場
空軍	對	星島	加山場
加山	對	陸軍	港會場
九巴	對	光華	界限街
(預備組)二時 南華	對	東方	港府場
空軍	對	星島	加山場
加山	對	陸軍	港會場
九巴	對	光華	界限街
(乙組)四時 屈臣	對	中巴	跑馬地
(丙組甲)二時半 電話	對	大東	跑馬地
東昌	對	天祥(二時半)	跑馬地
緝私	對	渣甸(二時半)	跑馬地
銀行	對	郵政(四時)	跑馬地
大[illegible]	對	九倉(四時)	跑馬地

九巴周帝康 骨傷未愈 擬再施手術

「本報訊」九巴甲組球員周帝康，……現在仍未痊癒，擬於日間往瑪麗醫院留醫，再施手術。……(天)

南華救護室 昨落成開幕

南華體育會新設救護室，昨日下午六時舉行開幕禮，……

昨因雨取銷 職業網球團表演
持有預售券者可換回票款 今晚仍排有表演賽

職業網球團……昨晚原定在……表演，因天雨，故未能如期舉行。……

一個成功網球家 唯一條件是苦練

明日警察聯賽
警察三洋將 將出任前鋒

「本報訊」明(三)日甲組足球聯賽，警察將……

培英校運會 今最後決賽

「本報訊」私立培英中學廿週年校運會，定今日上午九時，假加山……

昨日成績

第三次田徑賽 本月十七舉行

「本報訊」香港田徑總會主辦之本季第三次公開田徑比賽大會，定本月十七日（星期六）下午二時，假政府大球場舉行。……

昨校際女籃賽 聖士提反 大同分捷
男子組今有五場

香港學界體育協會主辦校際籃球賽，……

培英校運 花絮

……

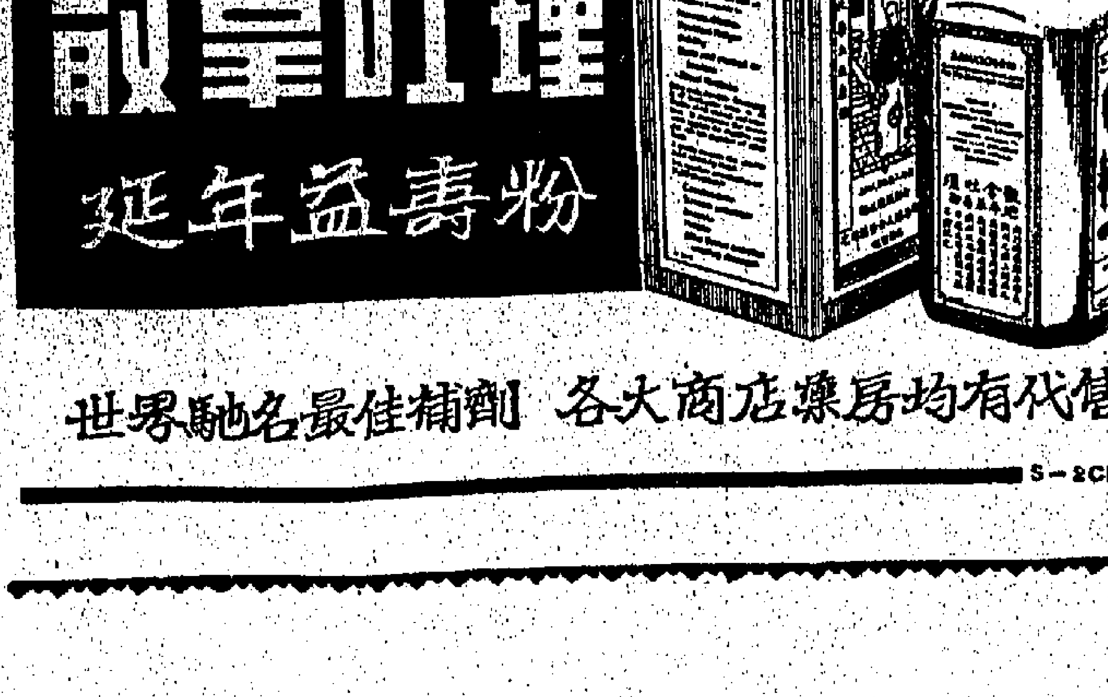
健康是無價寶…

擁有全世界的黃金都不能買回你的健康，聰明的人們就懂得怎樣去補養那天賦的財產——那就是健康更健康·

散拿吐瑾確是最有功效的補品，它富有兩種含有活力的營養物質——就是強力的蛋白素和燐質，經特別的混合配製，服後能使身體健康和身心愉快·

散拿吐瑾經各大醫師推薦風行逾五十年

散拿吐瑾——是健康的資本



世界馳名最佳補劑 各大商店藥房均有代售

S-2C

工商日報·吉百利朱古力廠·聯合主辦
最佳球星選舉

「吉百利盃」最佳球星選舉票

被選球員姓名：

被選球員屬會：

選舉人姓名：

選舉人地址：

本報與吉百利朱古力廠聯合舉辦一九六〇年至一九六一年吉百利盃「最佳球星選舉」……

日影牌 擦銅水

總代理：英商卜內門洋碱有限公司 香港郵政信箱一〇七號

痔瘡 脫肛 痔血
全港獨一 日本痔科 苗樂天 專醫
遠近馳名 負責減賠
診所：九龍旺角彌敦道六七八號二樓

糖鴻 保快丸
清鴻快捷 保無痛苦
各大藥行均有代售

本報廣告部電話：二一六〇

年關將屆訂貨減少 入口押滙業務退縮

銀行對存放欵業務仍極力推進 以新樓抵押貸欵所接成數較高

【本報訊】本港銀行業務，年來大有進展，分支行之增設，仍有加無已。各銀行對於市面游資，固極力爭取吸入，即放欵業務，亦比前推進。關於押滙業務，現因新舊曆年關將屆，除出口押滙仍甚繁忙外，入口押滙，則比前減縮。因本港各大行業，不論歐美或南行，以年關在邇，對於訂購新貨，已普遍減縮。明年所需之貨品原料，須待春後察看市價如何，再行訂購。至於今冬所需之貨品，則大部份已運到應市，尚餘少數正在運途中，預料本月內亦可全部到齊。

據悉：本港各外商銀行及華資銀行，爲爭取生意，除提高存款利息外，對於放款利息，則尚無大改變。在外商銀行對按揭利率大部份定爲週息七厘，華資銀行則定爲週息九厘至分二，押滙貼現利率更低，外商銀行定爲週息五厘半至六厘，華資銀行則定爲週息七厘，中間貸款之抵押品所接成數，仍高低不一，視乎申請人信用及平日往來情形而定。如以物業抵押，地點亦有關係，若位於繁盛地區者，新樓可照時價按七成，舊樓可按六成，因舊樓租值較低，故所接成數亦不如新樓之高，股票抵押貸款，則祇按四成左右，平時有往來而信用昭著者，尚可酌量提高，但於新界或較偏僻地區房屋地產，則可照時價按六成左右，視樓宇亦有低值五成者。（日）

今年世界產米增加 大量拋售競爭市場

亞洲方面產米國均已採取行動 本港米市牛皮帶順昨成六千包

【本報訊】昨（一）日本港米市，交投暢多，大盤成出六千餘包，但價仍牛皮帶順。暹羅成價錄如下：[illegible]

[illegible]

工商界

股票市交投奇暢 昨成交九百萬元

兩電股交易多昇幅甚大 滙豐銀行驟昇六十五元

【本報訊】昨日股票市況，突呈奇暢，成交總值達九百萬元，除橡膠類股小回外，其他各股多數上升，升幅之大，與交投之暢，爲近幾個月來所未見。電燈股自兩電公司宣佈以協定方式接受管制計劃消息傳出後，買氣踴躍上升，且升幅甚大，九龍巴成交逾三萬股。

在各股價格飛升中，滙豐銀行升幅甚大，昨市與前市比較，竟勝升六十五元，屈臣氏亦勝升三・弍五元，均爲昨市升幅特大者。

昨市價升者有：滙豐銀行升六十五元，九龍倉升十元，黃埔船塢升一元，均益倉升二角，大酒店升二角半，置地升一元半，油蔴地小輪升二元，（紅股）升五元，（綠股）升五角，屈臣氏升三・弍五元，聯合企業升三角，會德豐紡織升一角半，電車公司升二角半，太古船塢升五角，琪富利士升二角，信託公司升五分，太平企業升二分半，香港煤氣升六角，域卡佛升三・七五元，萬國企業升一角，渣東升二角，天星小輪升四元，九龍燈升一元二角，香港燈升一元半，電話升一元，（綠股）升一元一角，青洲英坭升一元，牛奶公司升二角半。

昨下降者有：聯合橡膠降一角半，橡膠信託降一角半。茲將各股交投情形表列如下：

昨午	收市價	最高價	最低價	成交數據
滙豐銀行	一、四〇〇・〇〇	一、四〇〇・〇〇	一、三四五・〇〇	五一七
會德豐	九・五五	九・六〇	九・五五	四六弍五〇
黃埔船塢	一四・〇〇	一四・〇〇	一二・〇〇	一〇三〇〇

均益倉	三三・二〇	三三・二〇	三二・九〇	一三〇〇
大酒店	四三・二五	四三・五〇	四三・〇〇	五一〇〇
置地公司	七一・〇〇	七一・五〇	六九・〇〇	一一四六六
油蔴地小輪	一一・〇〇	一一・〇〇	一〇・九〇	八四〇〇
又(紅股)	一〇六・〇〇	一〇六・〇〇	一〇三・〇〇	[illegible]
又(綠股)	九四・〇〇	九四・〇〇	九四・〇〇	[illegible]
電車	三三・五〇	三三・五〇	三三・二五	[illegible]
九龍巴	二八・一〇	二八・二〇	二七・四〇	[illegible]
香港燈	三一・五〇	三一・五〇	三〇・五〇	[illegible]
電話	三八・七五	三八・七五	三八・〇〇	[illegible]
(股權)	二一・三〇	二一・三〇	二〇・三〇	[illegible]
青洲英坭	六四・五〇	六三・五〇	六三・五〇	[illegible]
牛奶	三四・〇〇	三四・〇〇	三四・〇〇	[illegible]
屈臣氏	三八・七五	三九・〇〇	三七・五〇	[illegible]
會德豐紡織	九・六五	九・七〇	九・六五	[illegible]
南洋紗廠	一六・四〇	一六・四〇	一六・三〇	[illegible]
聯合橡膠	五・六〇	五・七〇	五・六五	[illegible]
橡膠信託	七・一五	七・三〇	七・一五	[illegible]
太古船塢	六九・三〇	六九・五〇	六九・〇〇	[illegible]
信託公司	二・〇二五	二・〇二五	一・九七五	[illegible]
太平企業	二・五五	二・五五	二・五二五	[illegible]
煤氣	一六・七〇	一六・七〇	一六・二〇	[illegible]
萬國企業	一〇・七〇	一〇・七〇	一〇・六〇	[illegible]
隆德紡織	四三・〇〇	四三・〇〇	四三・〇〇	[illegible]
聯合企業	八・一〇	八・一〇	七・九〇	[illegible]
渣東	一五・四〇	一五・五〇	一五・四〇	[illegible]
於仁燕梳	一弍四・〇〇	一弍四・〇〇	一弍三・〇〇	[illegible]
九龍倉	二七〇・〇〇	二七〇・〇〇	二六六・〇〇	[illegible]
琪富利士	二五・九〇	二五・九〇	二五・八〇	[illegible]
域卡佛	四四・五〇	四四・五〇	四三・五〇	[illegible]
天星小輪	一八七・〇〇	一八七・〇〇	一八七・〇〇	[illegible]

美股市走勢平均指數

【紐約卅日美聯社電】杜・鍾斯美國股票卅日平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
工業卅股指數	六〇六・一四	六〇弍・九九	五九五・一五	五九七・二二	跌五・壹八
鐵路廿股指數	壹二九・二九	壹三〇・壹五	壹二八・六三	壹二九・三四	跌〇・壹三
公用事業十五指數	九五・五三	九五・九四	九四・九四	九五・壹九	跌〇・三八
雜類股六十五指數	弍〇〇・四二	弍〇一・二三	一九八・七九	壹九九・五二	跌壹・壹九

大盤順金價報跌 英鎊縮美鈔扳高 宋紙市況一片大牛皮

【本報訊】昨天紐約加永五元。通天單最高五・六八六二五，最低五・六八三七五，加拿大紙最高五・七五七五……倫敦金價跌至自十一月廿日以後的新低價，即比前市跌三五・五及三五・七五。K金早市開盤二六三・二五（前收市價二六三・〇〇）……三・三七五（早市）；最低二六二・八七五（早市），午市尾盤二六三・〇〇，去息一角五仙（十両計），上牌無現貨交收，兩市共有波幅五〇仙，價係在微帶反覆中匀淡，易水乙式，公價二六二・五。期鈔早市開盤五・六七三一二五（前收市價五・六七七五）。[illegible]

美股市價普遍下跌

【紐約卅日美聯社電】星期三股市第三天報跌，交投較上兩日減少，低潛至下午，市場一度回穩，但在收市前半小時，再有拋售，使價格普遍低跌，大部份跌幅由數仙至四元左右，鋼鐵、汽車、石油、橡膠及非鐵金屬股下跌，化學股互有漲跌。[illegible]

世界紙張消耗日增 一九六五年估計將達至九千萬噸

遠東區每人每年將增至四公斤 香港洋紙市本銷較暢其價尚穩

【本報訊】世界紙張消耗量，年來日漸增大，預料到一九六五年時，消耗量將達九千萬噸，一九七五年將達一億四千萬噸，屆時遠東地區每人每年平均消耗將達四公斤。[illegible]

蝦米元貝市況堅穩

【本報訊】海味市況，大致保持穩健。沙井生蠔鮑魚，連日來之新貨漸多充塲，幸能應付需求。[illegible]

糖市牛皮價格平穩

[illegible]

港貨運銷馬來亞 入口稅署有調整

【本報訊】香港貨品輸入馬來亞，大部份仍係經由星洲轉運，[illegible]

工商簡訊

[illegible]

本港金融行情表

民國四十九年十二月一日

九四五K金		
開市	市	263.250
收市	市	263.000
最高	高	263.375
最低	低	262.875

美鈔期貨		
開市	市	5.673125
收市	市	5.68125
最高	高	5.68125
最低	低	5.6725

宋紙		
開市	市	1.63
收市	市	1.63
最高	高	1.63
最低	低	1.63

美電		
最高	高	5.6975
最低	低	5.69375

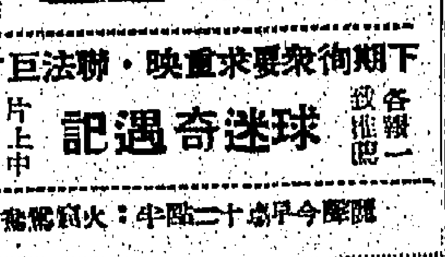
通天單		
最高	高	5.68625
最低	低	5.68375

雜幣	
加拿大紙（大）	5.7575
加拿大紙（細）	5.7375
大披紙	1.845
細披紙	1.836
新勞啤	1.14
暹幣	.991
人民幣（大）	.96
人民幣（細）	.85
正鎊	15.88
雜鎊	12.67
埃及鎊	10.50
南非鎊	15.64
東非鎊	15.25
西水紙（百計）	84.00
印尼新荷盾	34.00
法郎（萬計）	113.50
瑞士（百計）	130.00
日本紙（萬計）	149.25
台幣	131.00
合滙	133.00
暹滙（百計）	26.15
安南紙（千計）	59.00
新幣（千計）	61.25

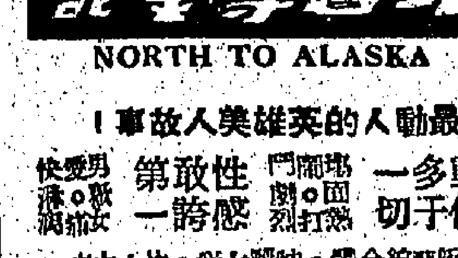
昨滿五院仍映
邵氏出品 哀感動人 倫理巨片
林鳳表演 風塵三俠 大鑼大鼓 有唱有做 精采百出
編導 陳雲
林鳳 領銜主演
溫暖在人間
●合演●
有困難 有辦法 何必要自殺
互提携 互幫助 溫暖在人間
千百錘 無上巨構

荔園
地址：九龍荔枝角
第一劇場・七彩外國電影 血灑好萊塢
第二劇場・粵劇 （夜戲七點半） 琵琶記
第三劇場 紅粉兵團
第四劇場・歌唱電影 歌唱十二釵 任・白・波主演 八點正映
神槍童兒 馮寶寶主演
第五劇場・新派話劇 泣血慘死 下本
動物園 （每日十二時開放） 奇禽異獸 免費參觀

港九首輪影院聯合廣告

麗聲・皇都
今天四場仍映
特藝七彩・十支名曲・故事輕鬆


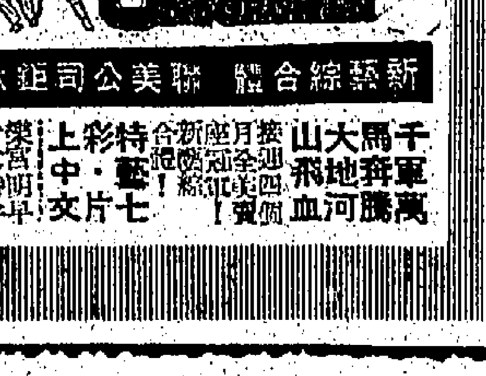
朱麗葉寶蓮絲 主演
下期衆要求重映・聯法巨片 球迷奇遇記 片上中文字幕

樂聲・大華
越映越旺今第九天
兩點半 五點正 七點四 九點半
影史以來最超特艷俠情片王
尊榮 史超域・加格 蘭嘉・寶仙 費彬


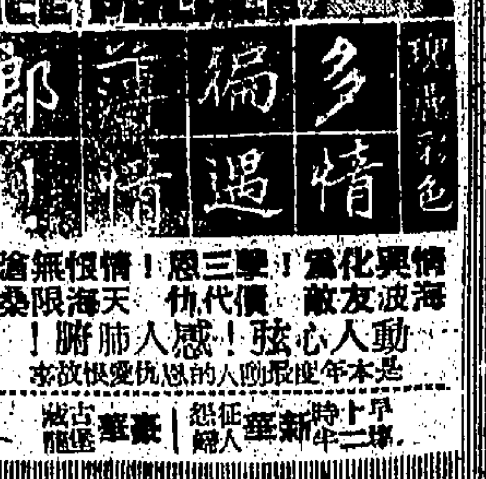
最動人的英雄美人故事！
新藝綜合體・特藝七彩・片上中文
巴比倫艷后

利舞台・普慶
今天映！
伊士曼七彩・片上中文
魔光血影
刺咽喉 女喪胆 闖香閨 王行兇 艷！魔！

身懷絕技 滿腹陰謀 行蹤詭秘 如影隨形 驚心觸目
檢查處論：本片不適宜兒童觀看！

娛樂・樂宮
今天盛大獻映 請即訂座
畢・蘭加士打 柯德莉・夏萍 主演


新藝綜合體 聯美公司鉅獻
千軍萬馬 大地奔騰 山河飛血

新華・豪華
今天盛大獻映
李察波頓 羅拔烈恩 嘉露絲鍾蓮娜 瑪花嘉亞


情海波濤！

夏萍與恩怨情天

「恩怨情天」的兩母女：呂倫居殊與柯德莉夏萍。

自從「戰爭與和平」和一「紫名香魂」之後，柯德莉夏萍和香港影迷久違了。最近，在本港內，她又將與香港人見面。在新片「恩怨情天」，她飾演一個印第安人血統，但自幼被白人撫養的少女。[illegible]柯德莉夏萍在這類片中出現，尚屬首次，相信一定會令香港影迷一新耳目。吾人拭目以觀之。

[illegible]

夏萍一九二九年五月四日生於比利時[illegible]

[illegible]

白露明不用眼藥水

白露明是演悲劇的天才，據說她演「紫羅蘭春曉」一時，因劇情須流淚，不必用眼藥水，她的淚就流出來了。[illegible]

愛恨必須能經考驗

[illegible]

球迷奇遇記

（七）[illegible]

（八）第二天各人同去參觀足球大決賽，「和比利」隊門將「大伯」因失戀[illegible]

（九）「安東」[illegible]

（十）「安東」成為傳奇人物，[illegible]（完）

[illegible]

今日播音節目

香港電台：[illegible]

麗的呼聲：[illegible]

商業電台：[illegible]

娛樂·樂宮

今天盛大獻映

優待觀衆不加座價

樂宮明早十二時半 飛騎追踪

注意是期時間：娛樂兩點半·五·二點七·四點九·八·樂宮兩點半·五點三·七點半·九·九點九·榮獲「雙親」雜誌金章獎；

恩怨情天

纖手扳槍機，相忍教同種傷，欲絕殘神奔，坐竟使烙鐵，環首，狂徒痛，何如！心

柯德莉夏萍

畢蘭加士打

奧迪梅菲

韋薩遜

查理士壁

呂倫居殊

接連四個月美國全國賣座冠軍！

震心魄！撼靈魂！動真情！賺熱淚！

全球輿論一致讚揚

戈矛與槍彈齊飛！戰鼓共鋼琴遙和！

男女皆傑個個不畏死！

THE UNFORGIVEN UA

特藝七彩

中文字幕上片

半世紀以來最超脫卓異的俠艷片王！

新藝綜合體·聯美公司鉅獻

東樂

即日仍映

松竹公司浪漫熱情倫理巨片

國語對白

High Teen

學府春潮

新藝綜合體

佐田啓二 桑野美雪 三上眞一郎 瞳麗子 聯合主演

小姑娘珠胎暗結 傻小子鑄成大錯

荳蔻年華 血氣方剛

父母們！師長們！青年們！萬勿錯過

京華

今晚公演 敬請提前定座

東寶歌舞團

TOHO REVUE

預售戲票

同場獻映 王女之桃情 TELL IT TO THE DOLLS

中國令子 島園美子 重山規子 上片中文

皇都 麗聲

下期衆望重映

球迷奇遇記

THE FOOTBALL FIEND

法國笑匠德利考路 雅露達利 聯合主演

特藝七彩

全港輿論一致推崇！

九龍各界刊登告白者注意：本報委託旺角東樂戲院代洽

大小婦科 四維女醫師

特效藥

李冰妍 婦科專醫

熊國輝

癬

太陽爆炸與影響

太空變化·神秘莫測

近幾年來，一方面由於美蘇科學家拚命研究征服太空的秘密武器，另一方面，由於那些神怪科學幻想小說，大批推上銀幕的緣故，人們開始注意到太空裏的動態了。事實上，太空裏的輕微變化，常會影響地球，比方太陽爆炸，便是一個好的例子。

在一九五六年二月二十四日上午九時，太空裏突然發生一件奇蹟，太陽爆炸，發生黑斑。因為這個緣故，它使各地無線電波受到騷擾，從巴黎到紐約，或從倫敦到美國的電訊，全部中斷。最使人驚得嚇呆的就是荷蘭天文台用以偵察天體的一些特殊精密儀器，竟因那特殊變化，使其中一部份機件脫節，自動的跌下來，並這個輪也是爆裂非常，由此可見來自太空的神奇變化多麼厲害了。

在那事件發生之後的二三個星期裡，在歐洲的寒流，二百年來未嘗有見過如此厲害。一向沒有結冰的萊茵河，竟冷到能夠堆起很厚的冰。照災害的初步估計，因交通無法救死亡的人數，約達三千五百人，損失的資產約達十億美元之鉅。

太陽出現黑斑，並不是一九六一年的事了，遠在一六一〇年，伽利略已從望遠鏡中發現這種現象，前到了最近，這種黑斑才普遍地引起人們的興趣。據伽利略證實，那是太陽本身的黑斑，并非別的星體的陰影，這種黑斑的成因是由於太陽表面發生大風暴的結果，那些是現黑斑的地方，并不是那裏沒有光亮，祇不過是和四週的火焰比起熱度極高的溫度稍為低一些罷了。天文學家說，太陽黑斑的溫度約為攝氏四千度，而太陽其他部份則為九千度。

太陽的黑斑通常是成羣出現，最常見的是一對。有的黑斑祇測得出一兩天，一天左右即行消失，有的直徑在五萬哩以上，要經幾個月才消失。英國格林威治天文台在一九四四年曾拍得一張太陽黑斑的照片，它遮蓋的範圍達六十億萬方哩。

在黑斑最活躍的年份，太陽的放射線便得加強，它的影響可以在地球許多方面見到。例如，地球上某些地區的雨量增加，冰河的溶解加速，大極地的冰帽分裂，因而北大西洋的冰塊也增加了。

科學家認為，太陽是兩極巨大的無線電波發源處，它的「無線電波」以巨大的幅度和接近光速的速度，向着地球奔流。如果太陽黑斑增加或加大，則「電波」可能受到妨礙。另外，黑斑的出現能使地球外面的電離層消失，無線電波是靠電離層反射前進的，因而電離層消失，即意味着無線電波的中斷。

太陽黑斑對地球大致有下列的影響：

㈠當黑斑增加的時候，隔了一兩天，地球上的磁針會發生騷動，迷了方向。

㈡當黑斑多的時候，無線電訊號有時嘈雜，有時微弱，有時中斷。黑斑對短波無線電影響最強。

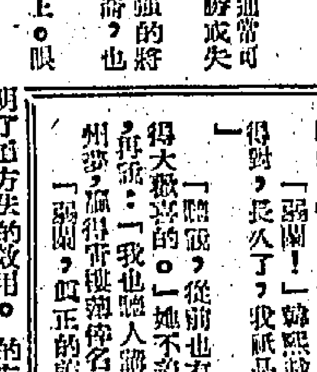
㈢太陽黑斑有時會使北極發出美麗的極光。據統計，在一九五〇年至一九五六年間，出現極光的次數最多。

㈣太陽黑斑有時更會使地球的天氣反常，使冰川迅速溶解，產生風災和洪災。

㈤當太陽黑斑出現最多的年份是一九四七年，平均每天約有一百五十斑。（凌）

眼淚治病奇談

英國已設有「眼淚銀行」



眼淚對於抗拒疾病，也扭住極重要的角色。現在英國已有眼淚銀行的設立，由熱心人士將眼淚捐出。發明盤尼西林的法蘭明爵士，發現淚水裏有一種物質做來殺菌。

會哭的人並不一定是弱者，他們通常可能都是硬漢。許多名人在失敗時，都會哭泣。世界拳王馬仙奴與著名的將領巴頓將軍也常哭，邱吉爾以及拿破崙，也都是以哭泣著名。

但是哭的價值並不單純是在心理上。眼淚含有一種極強力的殺菌劑。

眼淚銀行的設立，由熱心人士將眼淚捐出，將來也許會跟血銀行一樣。專家最近發現到淚裏可以有效的殺滅小兒麻痺症病原體。這項發現，醫學界早已展開積極的研究。普通來說，哭泣對我們是有益的，男女性都是一樣。當我們要面對那些令我們憂慮或失意的時候，它也可以成為發洩的工具。

祇要在眼部下面搶一個橡皮或洋葱頭，就可以引出醫生所需要的眼淚。

這種最新治療法的創始人，是蘇聯的巴甫洛夫博士。他發現在戰時在陸軍醫院服務時候，證明這種方法有效。由於這項事實，英國的醫生們現在都採用這種方法，呼籲病人將煩惱哭掉。

他用同情的鼓勵，誘導病人把煩惱向他和盤托出。他往往用這種方法，使他們從憂鬱或前途不安的事情中解脫出來。

他向病人施用一些麻醉劑（一種麻醉劑），使病人將以前因交通失事或在火災中遭遇驚險的方法，引起的痛苦發洩出來。他說，對於遭過驚慌事件、鬱慮時死裏逃生所引起的症狀，都適宜用這種方法治療。病人為了某些非常悲痛或失望的情緒，也可以用這種方法解除痛苦。

一向認為「男兒流血不流淚」的瑞士、荷蘭和斯堪的納維亞國家，現在也採用眼淚療法。

法國和義大利，男人在傷心的時候痛哭並不是一件可恥的事情，因此在法國和義大利，因情緒緊張所引起的疾病，都比其他國家為少。（羌牙）

羅芝雯論字

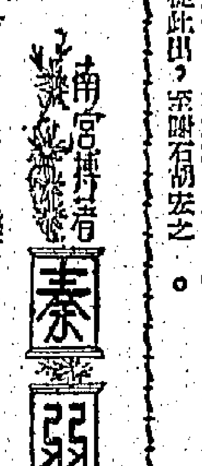
[illegible]凡人之禍福，[illegible]以得錢六百，問終身休咎。范曰：「有君子要卜之風。」一日，有兵士，拈棋字，問終身休咎，范曰：「凡間棋之子，愈積愈多，像棋之子，從木不從石，則是象棋子，非圍棋子也，恐家中人口，日益凋零矣。」其人曰：「……」范曰：「困與棋子，是行伍中人，乃象棋中之所謂卒也，卒在本界內，祇準前一步，若過河後，則縱橫皆可行，方可得志，然卒過河出外，亦祇行一步，縱離出外，亦不大得志，惟尚勝未過河時也。」其人唯唯而去。

又有一人拈一遜字以問，范問來卜者行年若干，其人告之，范曰：「然則生年屬羊也（五行地支之未屬羊）。遜字從羊從我，是祇一隅羊之我，終身形影孤雙，不能有妻子也，妻字且不能有，何況子乎。」又有人以風字問其妻所孕為男為女，范曰：「移風字中間之虫字於右旁，則似虺字，詩云：惟虺惟蛇，女子之祥，所孕必女矣。」清朝道光進士，浙江俞曲園以其甚有趣，曾誌之雜記中。

占卜寓也，測字亦寓也。口承天為吳，山上山為出，卯金刀為劉，按之六書，皆非正義，而天倪妙合，此字之神乎其神也。○虛谷。

秦弱蘭

南宮搏者



女　樂

於是，他也垂下頭來。

於是，秦弱蘭輕輕地揩拭淚水，緩和地，明淨地說：

「大人，每一個女人都有她的幻想的！幻想並不等於要求！我不敢要求什麼的！」

「弱蘭！」韓熙載揩着手：「你說得對，長久了，我祇是自求麻醉而已！」

「聽說，從前也有許多人在衆中努力大觀喜的。」她不着邊際地接上一句，再說：「我也聽人講過，『十年一覺揚州夢，贏得青樓薄倖名』是真底意識？」

「弱蘭，真正的美滿是和一個相知相愛的人，共偕白首！」韓熙載歪破地說出。

她的眼肩向上微揚，會經淚水洗滌過的雙眼，分外光澤和明媚。稍緩，低聲：

「大人也有此體會？」

「我並不是混沌無知的人！」

「不過，有人對女樂有寵若好！偶然體會到相愛，過後又沉湎於婦人羣的享樂中！麻痺了自己，毫無負担，倘若是相愛，那就有責任的！」

「哦——」他剎那間面對有此奇思的女人，慢慢地，憐愛之心在膨大！於是，他將她摟住了！那是溫暖的，和煦的擁抱！與慈父抱愛女差不多。她沒有閃避，她也沒有任何的反應。（三〇）

半島夜話

銀禧杯實行開闢中山佬區，首期與港大冠七師，非高佬之處將與中區中山區鬥異。

×

保證可得「高」「役」二字。

×　×

將斯詹姆加冠軍「歷加見球隊」，在港出賽三場，以二勝一敗戰勝港隊。該隊主將賽後稱：「本港球員個別技術，已達世界水準邊緣。」

×

香港球員，如何把「個別」「邊緣」四個字「大腳勾銷」呢？

×　×

三大公司，聯合際明本月份實行「四捨寶價」的試不二價辦法。

也許不久的將來，又要把「星期日休業」的老辦法，聯合際明改為星期一去了？

×　×

上月份由大陸逃亡抵澳門的難胞共三百九十人，其中包括共幹、地主、農民及澳共等，她負責防止逃亡的公安員也在逃亡之列。

祇要時間成熟，機會到來，連毛澤東一樣也要逃亡的。

錢·文化

扯東拉西集　南豐

某雜誌曾經提出了「香港人愛錢抑愛文化」這個論題作辯，辯論的結果，勝方的結論是：「香港人愛錢不愛文化」。

有人問我的見解如何，我說：這結論正確不正確，恐怕很難說清楚。依合理的分析，這論題，最好先把「香港人」一詞界說清楚。有道地的香港人，有過客香港人，有隨時準的香港人，不能以「香港人」一詞概括的；且即「香港人」是一個籠統的名詞，即使指的是道地的香港人，但他們的思想嗜尚，決不會是一樣的，儘管大部份如此，但也不能概括全部。因此，肯定地說香港人愛錢不愛文化，或香港人愛文化不愛錢，都是有問題的，不合邏輯的。

我們應該說：「香港人之中，有愛錢而不愛文化的；有愛文化不愛錢的，也有兩者都愛的。」

文化者，有愛文化而不愛錢者？有兩樣都愛者。」但這個問題也有非複雜性的，可以相當提出：㈠為了愛文化所以愛錢，因為有了錢才可以愛文化。㈡為了愛錢所以愛文化，因為文化可以賺錢。㈢文化也有種種，包括黃色的在內，這命題的「文化」屬於那一種？倘無界說，則香港的黃色文化，何嘗不愛？㈣沒有錢的人為了生活去賺錢，可說是愛錢，但你不能斷定他不愛文化。㈤有錢人附庸風雅，可說是愛文化，但你不能說他是真愛文化。㈥文化是精神生活，錢是物質生活，有人一面求物質生活的滿足，一面求精神生活的滿足，你自不能從一面去斷定他愛什麼。㈦有了錢的人，從事文化事業，提倡文化，你不能說是愛錢。因此，如果分析不清，很難找出正確的論證來的。我不知道這個「香港人愛錢不愛文化」的結論是根據那些而來？

誠然，在一個以商業為中心的大都市裡，去要的意識是「唯利是視」，可是，也不見得沒有例外的。

例外，而說香港的特殊情形。這多年以來，香港人的原來形態，照已因為外來的衝入而發生了變化，如果仍然以原來的意識形態來作為了解批判之資，很易流於機械的論斷。也許，由於香港生活的條件，會影響到外來者的變質，即本來一個濃重文化氣味的人，染上了銅臭，這點，我們不能否認，可是，這決不會是一個必然性的變化，毋寧說為一種偶然性的變化。以我們所知道，許多外來文化工作者，他們並未改行去做老闆。故如果把香港原來的商業中心社會形態去概括一切現有「香港人」的意識，那是不周延的。

我們可以說，有許多香港人是愛錢不愛文化的，有不少香港人是愛文化不愛錢的，也有兩者都愛的。正如我們不能因為香港充斥了黃色文化，而說香港人都愛黃色文化而不愛清潔文化，不能因為有香港人愛吃狗肉而說香港人都愛吃狗肉。

法律趣談

每一處地方有她不同的法律條文，因此，一個初到異地的旅客，可能會在不知不覺中觸犯了法律也不自覺。這裡所談的，信不信由你：如果你站在羅馬街頭，一手抱着女朋友深深一吻的話，可能立即就是一些奇奇怪怪的法律。

往往會由於環境與時代的不同，而相距很遠。各地的法律，往往已成為一種過去，但已過時一項了。

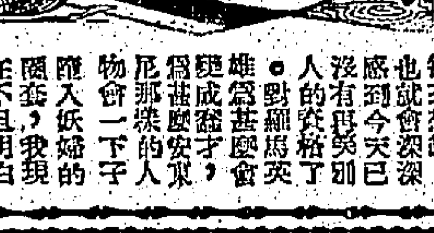
一六五零年的英國，對於犯了姦淫之罪的罪犯，處罰得非常嚴酷，在該年，共有一百六十五人，竟因被控姦淫之罪而全部被判了死刑。

更奇怪的是：在兩世紀以前的法律規定：凡男女兩性互相接吻，甚至是握手之微，也可能構成姦淫之罪，而且，無論兩人的關係是父與女、母與子也如此。

一六八零年間的新哈芬（地方名）的法律，就是，當一雙新人準備結婚之際，要是某方來遲了的話，則要接受鞭打的刑罰，因為：人們認為結婚是神聖的，遲到了的話，就是侮辱了神，所以非打一頓不可。（顏如玉）

癡人之愛

作郎一凱爾伯　許飛動漫



[illegible]不，豈祇安東尼一個，在他之前，凱撒那樣的英傑，也墮入克列奧巴特拉的情網中，降低了自己的身份。這就是一個例子，此外還不計其數。當我們探究那個時代路與亡的國家，往往背後一定有可怕的妖婦在活動。她們所設的圈套，是一國治亂興亡的跡，紛紛的內幕或者是上去雖然組織得非常險而巧妙，任何人一旦踏入其中便會被迷惑了，可是想深一層，又能得事實並不完全如此，無論克列奧巴特拉是怎樣聰明的一個女子，但不能想像她會比凱撒、安東尼更有智慧。縱然不是甚麼英雄，對一個女子是否有真心，她的話是真是假，祇要稍為注意一下，總可以洞察得出的，明知自取滅亡，居然甘心受騙，這說起來未免太那個了。假使事實真是那樣的話，所謂英雄也者，可能亦不是甚麼了不起的人物。我私下這樣想，肯定了教師所說安東尼乃是「古今無比的大笑柄」，歷史上再沒有比他更多愚蠢的人物，一底批評。

每次想起，也就會深深感到今天已沒有再笑別人的資格了。對羅馬英雄為甚麼會變成那樣蠢才，為甚麼安東尼那樣的人物會一下子墮入妖婦的圈套，我現在不但明白了他們的心境，同時對他們亦禁不住同情。

時至現在，我常常會想起那時教師的話兒，在胸中浮起大家一齊哈哈大笑的自己底神氣。而他們卻常常感到「女子欺騙男子」，但根據我的經驗，這決不是從最初便一定是「欺騙」，或是「被欺騙」的。一切乃是男子自己耍了有心愛的女子，在男人耳中一切都是可愛的。倘然她流着假淚說的話不管是真是假，她所說的話的時候：「啊！這傢伙，想用這種手段來欺騙我哪。你這可笑的傢伙喲！可愛的東西喲！我雖然知道你腹中轉甚麼主意，不過還是讓你騙一騙吧。來，來，儘管把我騙吧！……」如此是這般，男子肚裡存着大量的寬度的。所謂以一種使小孩高興的心情，故意去上她底當的。所以男子心中，並不以為被女子欺騙，反而認為自己很高尚正欺騙女子，他們會這樣想而在心裏暗自發笑。

我和奈緒美就是最好的證據。「佐治，我比你聰明呢！」奈緒美這樣說時，以為把我騙過了，而我即裝作自認愚蠢，裝着被騙了的樣子。在我來說，與其當場揭破她那淺薄的虛偽，毋寧更喜歡由她得意，而看她一派高興的樣子。㊂㊀

凌波學士

淡秋公穆

二·琴師永偏同心結

天琴樓四圍占地三畝餘，樓則占地約三十餘井，花圃栽雖，從樓下啓門而出，須行時徑，隨數十分鐘始畢。李碗芬隨行隨指而說明之，且曰：「此為某名劃則師之圖，悉照法國式菜園林，縮而成此者，地雖不多，而曲折有致，樓雖不廣，而幽深能深，在此可以發揚，可以發病，於會師為最宜也。」曾松川點首稱是，而心感其爾金建宅，以居其師，誼至敦篤，是屬誠俗。乃對而謂之曰：「此幽棲之宅，結構不必崇閎，鉅陣不必侈麗，以視洛陽某豪商之窮極宮式之別墅，此勝於彼多多矣。」李碗芬曰：「會師之獎語，是否由其至誠？」曾松川以語出於衷，並無虛飾答。李碗芬曰：「會師亦知該豪商別墅之內容否？」曾松川以不甚知答。李碗芬曰：「該豪商之別墅，表面至為堂皇，而內容則至悽慘。」曾松川聞而訝，乃曰：「豪商之家，園林既盛，笙歌夜宴，花香人美，其歡樂正未艾也。何有悽慘之可言？」李碗芬曰：「我天琴樓則斷無此戾氣，亦斷無此寃氣。」語至此，曾松川笑而謂之曰：「我天琴樓豈所謂神明之居耶？彼豪商別墅，豈所謂『高明之家，鬼瞰其室』耶？」李碗芬曰：「金錢為萬能，金錢亦為萬惡，豪商擁有多金，何求而不得？惟患得患失之心理，無日不縈旋於胸中。彼所患得患失者，不祇金錢，而女色亦在其列。彼有多金以納佳麗，姬妾凡十餘人，縱其淫佚，而姬妾以主翁屆田自荒，時有軌外之行動，此中暧昧，倘為其察悉，必加以嚴懲，惟松川曰：『彼祇一豪商，姬妾被其嚴懲，亦不過如俗語所謂「打落冷宮」耳。』」李碗芬曰：「彼有錢，當然有面，有面當然有權，則彼施懲罰於姬妾，又安得而不慘？」曾松川曰：「難道其別墅另設有監獄？」李碗芬曰：「彼固有其相之監獄也。」曾松川聞言此，即咋其舌。李碗芬乃續而言曰：「西式建築物，屋下復設有土庫，用以藏雜物，有稱之為『地窖』者，亦有稱之為『地牢』者，而該豪商竟用此地窖以為地牢矣。姬妾中有犯香豔之私者，則分別禁於地窖中，四面密鐵窗，微透其光。飲食雖不絕，每日兩餐，皆為鐵窗之外，加以局，外加以鎖。光線不足，祇有而進，食畢，則由門隙舉而出。及夕，則祇燃一小燈，狀如鬼燐，亦如螢火，此中生活，無異監牢。外間人亦何從知裝華別墅，而有慘相之監獄耶？至於我之天琴樓，則天空地闊，人傑地靈，一室常春，永無秋氣。以此較彼，則孰優孰劣？不辨自明。」曾松川乃嘆曰：「得此比較，而後知我天琴樓之可貴，而後知我天琴樓之人物更可貴。有琴劍書評，樓外祇有山光水色，樓中祇人有歡娛而無憂悶，吾願終老是鄉矣。」

Firestone

總代理

發士通

原子無喉普通黑白輪膠胎
經濟安全耐用持久

衛利韓國際貿易公司
滙豐大厦三壹六室
電話：式七一式式　三七一六九

（盧弱）尿病

陳鏡示

研究尿病專家

介紹人本報職員李茂輝

今天公餘場　明天公餘場

大千金小姐
火燒紅蓮寺
龍虎門
二喬三王嫁
寒冷梅月
荒島驚魂
五墳兒
梨花一枝春帶雨

新世界　百樂門　東方　凱聲

所羅門與士貴妃
亂世娥眉　The Angel Wore Red
猛虎神龍
護士嬉春　Carry On Nurse

真光

虎將殲霸

今天八院早映

中央　香港　明光　皇宮　城龍　華樂　金星

翠樓春曉

羅劍郎　白露明　梁醒波　陳好逑　聯合主演

無限相思無限恨！萬縷情絲萬縷愁！

國泰　金華　新台　明星　英京　國際

前滿清七彩金菊花

任劍輝　梁醒波　馮寶寶　李香琴　余麗珍　林家聲　任冰兒　石燕子　陳錦棠　聯合主演

交通版

英航七零七機港美線 本月十一日啓航

每週兩班由香港直飛紐約 倫敦羅省線明年三月開始

英國海外航空公司香港遠東區經理李東華宣稱：該公司所採用波音七零七噴射客機將於本月十一日開辦香港至美國太平洋航線外，該種機亦將於明年三月二日正式由倫敦開航至美國羅省線。此次新航線開航是英國海外航空公司航空歷史上新的一頁，以後倫敦航線班期每星期將有兩班直接由倫敦飛赴羅省，七〇七班機，兩班由香港直飛紐約班機，預料於明年夏季可由兩班增至三班。倫敦至羅省線飛行時全程只需十一小時，若遇順風最多亦不會超過十四小時。屆時英國海外航空公司該兩班班機將分別由紐約轉飛，每星期係星期四及星期六飛出。倫敦羅省線七〇七客機每班位額有三十二個頭等，九十七個經濟位，而香港至紐約線位額，頭等廿四個，經濟位一百一十一個云。

圖片說明：歐洲海上航運界巨頭，英國公司法國總代理普瑞機羅斯，在其環球旅途中，前日乘「普樂納號」客貨輪抵此間。普瑞機羅斯香港出生，十二歲時離港，迄今廿多年，普瑞機羅斯，乃希臘人，其父原為希臘海員，曾來港謀生多年，其父辭世後，乃轉往他鄉，早年曾在比利時與澳洲接受教育，初次世界大戰期間入澳洲陸軍，一九二七年移居澳洲，與英國鐵路輪船公司合作，迄今已三十三年。圖為英國鐵路輪船公司木澳分行經理瓊守濤偕普樂納號輪船長抵港時在普樂納號輪上留影。

第一旅行社代理商一與一紐約旅行代理商一行人，偕同夫婦，訪港三天後飛香港。第三個團體係旅行代理商，他們和山埃加漢旅行代理商協會年會，他們是紐約市的小姐，邁阿密的高夫婦，阿根廷京城布落斯的光明生夫婦，以及其海岸太空名勝，然後於後（四）日乘民航公司班機飛香港。

三個與觀光事業有關團體 先後抵台灣訪問

今後分別乘機飛來香港考察

三個與觀光事業有關的團體，先後抵台北訪問。第一個團體由夏威夷州檢察長加志和夫婦、參議員長布朗夫婦，於十一月三十日由東京與琉球抵台，其中包括夏威夷州。另一團體為太平洋區旅行協會會長率領，社會處副處長中塚夫婦，他們將於今（二）日離台北飛香港。

圖片說明：世界聞名的職業網球名星歐爾賓多、霍古拉、吉伯爾、泰明諾（自左至右）等四人，於十一月廿九日上午自香港乘民航班機飛抵台北，當晚在國際學舍作一場表演。他們已於三十日飛返香港。

瑞航明年及採用 哥樂納多噴射機 陶格拉斯DC八機

飛行遠東及北大西洋航線

瑞士航空公司客運部代理及同業機構聯絡部經理施域斯特哈茲夫人，日前偕夫人自檀香山抵港訪問四日，（廿九）日離港飛曼谷前表示：瑞航公司定明年夏採用哥樂納多噴射機，屆時瑞航公司全部航機網將均噴射化，DC—8噴射機飛行北大西洋航線，哥樂納多型機航駛歐洲及中東線，哥樂納多型機服務中東、遠東及南美線。該兩型機為目前世界最快捷長程噴射巨機，能載運搭客旅人，惟瑞航的乘客旅人舒適和愉快，準備提供廿個頭等客位，七十個經濟客位。瑞航港逸行。

圖為瑞航公司客代理及同業機構聯絡部經理施域斯特哈茲夫婦在港時留影。

台僑牌隊抵港 與港菲隊對壘

爭奪「民航杯」「翠華杯」

台灣僑聯牌隊一行，於昨（四）日乘民航公司班機抵港，將與港隊及菲隊爭奪「民航杯」及「翠華杯」，兩項獎品係由民航公司捐贈。

經港飛泰

日本太平洋觀光株式會社之東南亞市場調查團一行，由團長北七郎率領，昨日中午乘民航空公司班機經港赴曼谷。

圖為台僑牌隊隊員朱祥、許泗元（左起第五、六人）、金溥詩、黃興邦（右一、二人），圖中置於地下者，乃去年度台北隊奪得之「民航杯」。

北歐酒店業巨擘 凱彭貝格訪本港

北歐酒店業巨擘凱彭貝格氏，前日抵港訪問，由半島酒店招待，於今日乘機離港。

告預船輪口出

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
瑞陽丸	貨船	ZUIYO MARU	日本	三日	洛士利
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	美國	三日	美輪
東繆	貨船	EASTERN MUSE	星洲非洲	三日	怡和
麗打馬士弟	貨船	RITA MSK	美國	三日	捷成
夏美連	貨船	HERMELIN	曼谷	三日	多利順
摩鋒	貨船	PIONEER MOOR	日本美洲	三日	美輪
士打威顛門	貨船	STR. VAN DIEMEN	日本	三日	渣華
海明	貨船	HAI MENG	曼谷	三日	多利順
長德	客船	CHANGTE	澳洲	三日	太古
蘇珊馬士弟	貨船	SUSAN MSK	美國	三日	捷成
高治丸	貨船	KOCHI MARU	日本	三日	美邦
僑生	貨船	HEW SANG	婆羅洲	三日	怡和
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	日本	四日	天祥
峯島丸	貨船	MINESHIMA MSK	曼谷星洲	四日	咨拉多
通加士	貨船	TUNGUS	日本	五日	多利順
芝利華	客船	TJILUWAH	澳洲	五日	渣華
馬奇善	貨船	MARQUISIEN	西貢非洲	五日	法郵
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	日本美國	五日	總統
快富	客船	FRANKFURT	日本	五日	捷成
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	日本	五日	咨拉多
德生	貨船	TAK SANG	星洲吡能	五日	怡和
四川	客船	SZECHUNE	汕頭	五日	太古
泰星	貨船	THAI	日本	五日	麗來
松風丸	貨船	SHOHO MARU	馬尼剌	五日	香港東方
莎班	貨船	SABANG	金邊	六日	渣華
奧克拉	貨船	OKHLA	星洲非洲	六日	德行
莎班	貨船	SABANG	日本	六日	太平
彭德高達	貨船	PETAKOTA	日本	六日	德行
芝班哲	貨船	TJIBANTJET	日本	六日	渣華
柏羅諾士	貨船	PATROCLUS	星洲歐洲	六日	太古
那智山丸	貨船	NACHISAN MARU	星洲非洲	六日	東來
皇后威利	貨船	QUEENSVILLE	美國	六日	多利順
島根丸	貨船	SHIMANE MARU	美國	六日	洛士利
福寧	貨船	FUNING	曼谷	六日	太古
隅田丸	貨船	SUMIDA MARU	星洲歐洲	六日	天祥
富士丸	貨船	FUJI MARU	日本	六日	太平
芝文樂	貨船	TJIMANUK	上海	六日	渣華
赤倉山丸	貨船	AKAKURASAN MARU	星洲非洲	六日	東來
威惠靈	貨船	WAIWERANG	曼谷	六日	渣華
堅尼斯麥坦	貨船	KENNETH MCKAY	美國	七日	總統
京泰丸	貨船	KYOTAI MARU	美洲	七日	東來
廣西	貨船	KWANGSI	星洲西澳洲	七日	太古
登碧些耶	貨船	DENBIGHSHIRE	日本	七日	怡和
神川丸	貨船	KAMIKAWA MARU	美國	七日	太平
辛高剌	貨船	SANGOLA	星洲非洲	七日	德行
多江	貨船	TOURCOING	日本	七日	多利順
亞蘭士吉	貨船	ARENDSKERK	日本	七日	渣華
士打巴里	貨船	STR. BALI	日本	七日	渣華
漢堡丸	貨船	HAMBURG MARU	日本	七日	香港東方
太平	客船	TAIPING	日本	七日	太古
亞馬遜丸	貨船	AMAZON MARU	星洲非洲	七日	東來
大蘭道	貨船	TARANTEL	日本美國	七日	多利順
阿波丸	貨船	AWA MARU	日本	七日	香港東方
嘉栗	貨船	KASSEL	星洲歐洲	八日	捷成
日產丸	貨船	NISSAN MARU	星洲非洲	八日	咨拉多
笠島丸	貨船	KASASHIMA MARU	曼谷	八日	咨拉多
廣東	貨船	KWANGTUNG	日本	八日	太古
三河丸	貨船	MIKAWA MARU	星洲非洲	八日	天祥
馬尼拉丸	貨船	MANILA MARU	星洲近東	八日	天祥
緬甸	貨船	BURMA	歐洲星洲	八日	太平
亞特那士	貨船	ATREUS	汕頭	八日	太古
摩鋒	貨船	PIONEER MIST	日本美國	八日	美輪
海多	貨船	HALLDOR	日本	八日	多利順
北海丸	貨船	HOKKAI MARU	日本	八日	香港東方
馬利	貨船	MALAIS	日本	八日	法郵
約翰禮士	貨船	JOHN LYKES	美國	九日	總統
亞利桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	美國	九日	香港東方
銀陽丸	貨船	GINYO MARU	星洲非洲	九日	天祥
湖南	貨船	HUNAN	曼谷	九日	太古
新加坡	貨船	SINGAPORE	星洲歐洲	九日	德行
芬浦	貨船	FERNBROOK	美國	九日	多利順
彭維威士	貨船	BENWYVIS	星洲歐洲	九日	邊行
旭洋丸	貨船	KYOKUYO MARU	美洲	九日	太平
馬六甲丸	貨船	MALACCA MARU	星洲非洲	九日	太平
阿利幹郵	貨船	OREGON MAIL	日本美洲	九日	福來
榮幸丸	貨船	EIKO MARU	金邊	九日	福來
金寶地	貨船	KAMBODIA	日本	九日	寶隆
烟台	貨船	CHEFOO	日本	十日	太古
嘉運佳	貨船	GLENGYLE	星洲歐洲	十日	怡和
奧布拉	貨船	OBRA	日本	十日	德行
目黑山丸	貨船	MEGUROSAN MARU	美洲	十日	東來
勿地打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	星洲印尼	十日	福來
北海	貨船	PAKHOI	臺北	十日	太古
利士碧堅	貨船	KRISTIN BAKKE	日本美洲	十日	德行
馬米怡美利	貨船	BRADEVERETT	沖繩釜山日本	十日	福來
華達	貨船	VARDA	日本美國	十日	美邦
淺間丸	貨船	ASAMA MARU	日本	十日	天祥
祥雲丸	貨船	SHOUN MARU	星洲非洲	十日	洛士利
愛斯馬士基	貨船	ELSE MSK	日本	十日	捷成
京都丸	貨船	KYOTO MARU	星洲印尼	十一	咨拉多
飛行獨立	貨船	FLYING INDEPENDENT	台韓日美	十一	和捷
芝錦碧	貨船	TJIKAMPEK	東非洲	十一	渣華
福寧	貨船	FUNING	曼谷	十一	太古

告預船輪口入

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
摩鋒	貨船	PIONEER MOOR	美國	三日	美輪
海明	貨船	HAIMENG	日本	三日	多利順
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	新加坡	三日	天祥
德生	貨船	TAK SANG	台北	三日	怡和
峯島丸	貨船	MINESHIMA MSK	日本	三日	咨拉多
馬奇善	貨船	MARQUISIEN	日本	三日	法郵
四川	客船	SZECHUEN	汕頭	三日	太古
通加士	貨船	TUNGUS	歐洲星洲	四日	多利順
奧克拉	貨船	OKHLA	日本	四日	德行
芝班哲	貨船	TJIBANTJET	東非洲	四日	渣華
廣西	貨船	KWANGSI	日本	四日	太古
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	美國菲島	四日	總統
快富	客船	FRANKFURT	歐洲星洲	四日	捷成
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	非洲星洲	四日	咨拉多
高治丸	貨船	KOCHI MARU	美國	四日	美邦
威惠靈	貨船	WAIWERANG	曼谷	四日	渣華
太平	客船	TAIPING	澳洲菲島	四日	太古
神川丸	貨船	KAMIKAWA MARU	西貢	四日	太平
泰星	貨船	THAI	非洲星洲	四日	麗來
松風丸	貨船	SHOHO MARU	日本	四日	香港東方
莎班	貨船	SABANG	金邊	五日	渣華
莎班	貨船	SABANG	歐洲星洲	五日	太平
彭德高達	貨船	PENTAKOTA	仰光星洲	五日	德行
柏羅諾士	貨船	PATROCLUS	日本	五日	太古
丹碧些耶	貨船	DENBIGHSHIRE	歐洲星洲	五日	怡和
那智山丸	貨船	NACHISAN MARU	日本	五日	東來
皇后威利	貨船	QUEENSVILLE	美國	五日	多利順
島根丸	貨船	SHIMANE MARU	日本	五日	洛士利
赤倉山丸	貨船	AKAKURASAN MARU	日本	五日	東來
堅尼斯麥坦	貨船	KENNETH MCKAY	美國	六日	總統
協泰丸	貨船	KYOTAI MARU	日本	六日	東來
辛高剌	貨船	SANGOLA	日本	六日	德行
彭維威士	貨船	BENWYVIS	歐洲星洲	六日	邊行
隅田丸	貨船	SUMIDA MARU	日本	六日	天祥
亞馬遜丸	貨船	AMAZON MARU	日本	六日	東來
烟台	貨船	CHEFOO	澳洲	六日	太古
亞特那士	貨船	ATREUS	歐洲星洲	六日	太古
大蘭道	貨船	TARANTEL	美歐非島	六日	多利順
新加坡	貨船	SINGAPORE	日本	七日	德行
日產丸	貨船	NISSAN MARU	日本	七日	咨拉多
笠島丸	貨船	KASASHIMA MARU	日本	七日	咨拉多
三河丸	貨船	MIKAWA MARU	日本	七日	天祥
馬尼剌丸	貨船	MANILA MARU	日本	七日	天祥
富士丸	貨船	FUJI MARU	西貢曼谷	七日	太平
馬利	貨船	MALAIS	歐洲	七日	法郵
馬六甲丸	貨船	MALACCA MARU	日本	七日	太平
芬浦	貨船	FERNBROOK	新加坡	七日	多利順
海多	貨船	HALLDOR	新加坡	七日	多利順
摩鋒	貨船	PIONEER MIST	[illegible]	七日	美輪
阿波丸	貨船	AWA MARU	印尼	七日	香港東方
金寶地	貨船	KAMBODIA	歐洲星洲	八日	寶隆
北海	貨船	PAKHOI	西貢	八日	太古
亞利桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	日本	八日	香港東方
旭洋丸	貨船	KYOKUYO MARU	日本	八日	太平
銀陽丸	貨船	GINYO MARU	日本	八日	天祥
湖南	貨船	HUNAN	日本	八日	太古
多江	貨船	TOURCOING	星洲歐洲	八日	多利順
亞蘭士吉	貨船	ARENDSKERK	星洲歐洲	八日	渣華
漢堡丸	貨船	HAMBURG MARU	星洲歐洲	八日	香港東方
阿利幹郵	貨船	OREGON MAIL	美國	八日	福來
約翰禮士	貨船	JOHN LYKES	台韓日	八日	總統
榮幸丸	貨船	EIKO MARU	金邊	八日	福來
勿地打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	日本	九日	福來
嘉運佳	貨船	GLENGYLE	日本	九日	怡和
安順	貨船	ANSHUN	曼谷	九日	太古
奧布拉	貨船	OBRA	非洲星洲	九日	德行
目黑山丸	貨船	MEGUROSAN MARU	日本	九日	東來
馬米怡美利	貨船	BRADEVERETT	曼谷	九日	福來
華達	貨船	VARDA	美國菲島	九日	美邦
豐寧	貨船	FENGNING	日本	九日	太古
祥雲丸	貨船	SHOUN MARU	日本	九日	洛士利
亞利桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	美國	九日	香港東方
緬甸	貨船	BURMA	日本	九日	太平
士打巴里	貨船	STR. BALI	星洲南非南美	九日	渣華
芝錦碧	貨船	TJIKAMPEK	日本	九日	渣華
嘿夫	貨船	HERVAR	山打根	九日	多利順
愛斯馬士基	貨船	ELSE MSK	非洲星洲	九日	捷成
廣東	貨船	KWANGTUNG	西澳洲星洲	九日	太古
利士碧堅	貨船	KRISTIN BAKKE	西澳洲星洲	九日	德行
京都丸	貨船	KYOTO MARU	日本	十日	咨拉多
天蘭娜	貨船	URLANA	日本	十日	德行
嘉栗	貨船	KASSEL	日本	十日	捷成
淺間丸	貨船	ASAMA MARU	日本	十日	天祥
仙娜露	貨船	SINALOA	日本	十日	寶隆
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	日本	十日	福來
北海丸	貨船	HOKKAI MARU	星洲非洲	十日	香港東方
飛行獨立	貨船	FLYING INDEPENDENT	美歐非島	十日	和捷
海順	貨船	HELIOS	山打根	十一	多利順
墨西哥丸	貨船	MEXICO MARU	日本	十一	香港東方
京都	貨船	KYOTO	歐洲星洲	十二	太平
歌賦	客船	CORFU	歐洲星洲	十二	德行
照玉丸	貨船	TERUTAMA MARU	日本	十二	咨拉多
芝班拿士	貨船	TJIPANAS	東非洲	十二	渣華

機班往來日明

到港班機（星期六）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	三藩市東京	中午十二時卅五分
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時卅分
英航	曼谷印度	上午七時
英航	東京	下午二時廿分
英航	印度曼谷	下午四時一刻
澳航	雪梨馬尼剌	下午三時三刻
國泰	馬尼剌	下午一時十分
國泰	東京大阪台北	下午三時五十五分
國泰	永珍	下午八時卅分
國泰	星洲曼谷	下午八時四十分
民航	台北	正午十二時
法航	東京	下午五時十分
菲航	馬尼剌	正午十二時四十分
菲航	馬尼剌	下午四時十分
日航	東京	上午七時卅五分
日航	東京台北	下午六時五十五分
馬航	新加坡	上午七時
泰航	曼谷	上午九時三刻

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午八時卅分
英航	仰光印度	上午八時
英航	馬尼剌澳洲	上午九時卅分
英航	印度倫敦	下午三時一刻
英航	東京	下午五時
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時三刻
國泰	新加坡	上午八時卅分
國泰	馬尼剌	上午九時
國泰	永珍	上午十時一刻
國泰	東京	下午三時一刻
國泰	曼谷加爾各答	下午四時卅分
民航	台北	下午六時卅分
加航	東京溫哥華	上午十時卅分
法航	西貢曼谷	下午六時
菲航	馬尼剌	下午一時
菲航	馬尼剌	下午四時
日航	曼谷星洲	上午八時卅五分
日航	神戶東京	上午九時卅分
馬航	新加坡	上午十時
泰航	曼谷	上午十時
泰航	台北東京	正午十二時

機班往來日今

到港班機（星期五）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	三藩市東京	中午十二時卅五分
英航	仰光印度	上午八時一刻
英航	東京	下午二時廿分
英航	加爾各答曼谷	下午四時一刻
國泰	細渡乃	下午三時五十五分
國泰	新加坡曼谷	下午十一時四十分
澳航	東京	下午六時
加航	溫哥華東京	下午三時廿五分
法航	曼谷西貢	下午一時三刻
日航	東京	下午一時
日航	星洲曼谷	下午五時三十分
菲航	馬尼剌	下午三時一刻
印航	印度曼谷	上午八時卅分
泰航	東京台北	下午六時
泰航	曼谷	下午九時三刻

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午八時卅分
英航	東京三藩市	上午十一時
英航	曼谷印度倫敦	下午三時一刻
英航	東京	下午五時
國泰	曼谷新加坡	上午八時卅分
國泰	台北東京大阪	上午九時
澳航	馬尼剌澳洲	下午六時三刻
民航	台北東京漢城	上午九時
日航	東京	下午二時卅分
法航	東京	下午二時十分
菲航	馬尼剌	下午四時
印航	東京	上午九時一刻
泰航	曼谷	上午十時

本年夏威夷旅行界九名，偕同凱氏，前往訪問酒店工作，將於本港停留。

日本郵船公司三雲丸（MIKUMO MARU）定一日抵港，明（三）日開往日本，另該公司隅田丸（SUMIDA MARU）將於本月六日上午抵港，經星加坡前往歐洲。（本報訊）天祥洋行代理。

港澳輪

德星	下午二時半開
大來	下午五時半開（週末下午三時開）
佛山	半夜十二時開

大陸澳門截郵時間

中國大陸 平郵：信件下午六時。
澳門 空郵平郵：信件下午一時、下午四時、下午六時；包裹正午。星期六：信件下午一時、下午三時、下午五時；包裹正午。星期日：信件下午一時、下午四時。

截信時間 今（二日）（星期五）

空郵：日本、夏威夷、美國、中南北美洲、泰國、印度、巴基斯坦：信件上午八時。澳洲、紐西蘭：信件下午一時。荷屬新畿內亞：包裹正午。菲律賓、馬來亞：信件下午一時。中東、非洲、英國、歐洲：信件上午十一時。

平郵：北美洲、加拿大、美國、中南美洲、緬甸、菲律賓、印尼、北婆羅洲：信件包裹下午五時至六時。

明日空郵平郵

空郵（星期六）：周來、伽納、東埔寨、越南、日本、美洲、澳洲、紐西蘭、巴基斯坦、印度、中東、歐洲、非洲：信件包裹上午九時至下午五時。

平郵：日本、泰國、越南、伊朗、北美洲、夏威夷、澳洲、緬甸、馬來亞、東埔寨、印度：信件包裹下午一時至六時。

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	抵埠時間
蘇珊馬士弟（貨）	SUSAN MSK	美國	捷成	A 沖	下午
高麗熊（貨）	KOREAN BEAR	美國	美輪	A 十五	下午十一時
天拜山丸（貨）	TENPAIZAN MARU	日本	咨拉多	B 九	上午六時
瑞陽丸（貨）	ZUIYO MARU	新加坡	洛士利	A 廿一	上午六時

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
西伯祿（貨）	SIBEROET	金邊	渣華	B 入	下午六時
大安美（貨）	DIOMED	高雄日本	太古	太古西頭	下午四時
奧華根（貨）	OUWERKERK	日本	渣華	九龍倉西頭	上午
東美（貨）	EASTERN MAIL	日本	怡和	B 廿三	上午十時
日聖丸（貨）	NISSEI MARU	星洲吡能	咨拉多	A 四	正午十二時
關西丸（貨）	KANSAI MARU	曼谷	香港東方	B 十九	夜
乾洋丸（貨）	KENYO MARU	西非洲	東來	A 十	下午
天拜山丸（貨）	TENPAIZAN MARU	星洲非洲	咨拉多	B 九	晚

日本郵船公司

天祥洋行代理

三雲丸 "MIKUMO MARU" 十二月四日開往日本
馬尼拉丸 "MANILA MARU" 十二月七日開往星架坡
銀陽丸 "GINYO MARU" 十二月七日開往石叻、古晉、巴斯拉、科威特
三河丸 "MIKAWA MARU" 十二月九日開往石叻、庇能、可倫坡、孟買、卡拉基
淺間丸 "ASAMA MARU" 十二月十一日開往神戶、名古屋、橫濱

貨客付貨請到本公司接洽
貨倉代理處 合記公司 德輔道中二九二號二樓 啓

M.M. 萬噸新型快船「馬奇善」

S.S. "MARQUISIEN"（時速十八海哩）
直往小呂宋、西貢、倫敦、北非及歐洲各埠
十二月三號落貨，五號上午開行
貨客附貨，請移玉至敝公司辦房接洽是荷
雪廠街五號B太子行地下 電話：26651—4—37346
法國郵船公司啓

印華輪船公司

The Indo-China S. N. Co., Ltd.

東韻 往 石叻、庇能、仰光、吉打 十二月三日開行
德生 往 石叻、庇能、巴生港、曼谷 十二月五日開行
合生 往 曼谷 十二月十三日開行
東豪 往 雪梨、墨爾砵、奧克蘭 十二月十六日開行
浩生 往 山打根 十二月十七日開行

電話：九五三〇四、五三三三
總經理怡和公司啓

四川快輪

每逢星期一由香港開，星期三抵台北
客貨接洽處：太古輪船公司
香港干諾道西五〇號